

Table A1. Detailed results of descriptive statistical analysis.

Group		Total (n =286)							
Survey round	Statistic	Baseline		Midline		Difference			
		Mean	95% CI	Mean	95% CI	Mean	p-value		
Domain	Indicator								
1. Year-on-year community assessment	Community life	Worsened	20.3%	[0.145;0.277]	4.2%	[0.019;0.091]	-16.1 p.p	<0.001	
		No change	37.1%	[0.295;0.453]	61.5%	[0.533;0.692]	+24.5 p.p		
		Improved	35.7%	[0.282;0.439]	30.8%	[0.237;0.388]	-4.9 p.p		
		No answer	7.0%	[0.038;0.125]	3.5%	[0.015;0.082]	-3.5 p.p		
	Personal economic situation	Worsened	30.1%	[0.231;0.381]	12.6%	[0.081;0.191]	-17.5 p.p	<0.001	
		No change	33.6%	[0.263;0.417]	60.8%	[0.526;0.685]	+27.3 p.p		
		Improved	30.1%	[0.231;0.381]	21.7%	[0.157;0.292]	-8.4 p.p		
		No answer	6.3%	[0.033;0.117]	4.9%	[0.023;0.099]	-1.4 p.p		
	Involvement in community forest preservation	Worsened	4.9%	[0.023;0.099]	3.5%	[0.015;0.082]	-1.4 p.p	0.359	
		No change	46.2%	[0.381;0.544]	41.3%	[0.335;0.495]	-4.9 p.p		
		Improved	37.1%	[0.295;0.453]	46.9%	[0.388;0.551]	+9.8 p.p		
	State of local environment	No answer	11.9%	[0.075;0.183]	8.4%	[0.048;0.142]	-3.5 p.p	0.016	
		Worsened	8.4%	[0.048;0.142]	2.8%	[0.01;0.072]	-5.6 p.p		
		No change	39.2%	[0.315;0.474]	32.2%	[0.25;0.403]	-7.0 p.p		
	2. Personal involvement in past month	Community life	Improved	39.9%	[0.321;0.481]	56.6%	[0.484;0.646]	+16.8 p.p	0.029
No answer			12.6%	[0.081;0.191]	8.4%	[0.048;0.142]	-4.2 p.p		
No			37.8%	[0.302;0.46]	23.8%	[0.175;0.315]	-14.0 p.p		
Cultural practices in village		Yes	41.3%	[0.335;0.495]	46.9%	[0.388;0.551]	+5.6 p.p	0.003	
		No answer	21.0%	[0.151;0.285]	29.4%	[0.225;0.374]	+8.4 p.p		
		No	42.7%	[0.348;0.509]	23.8%	[0.175;0.315]	-18.9 p.p		
Protection of local forests		Yes	37.8%	[0.302;0.46]	49.7%	[0.415;0.578]	+11.9 p.p	<0.001	
		No answer	19.6%	[0.139;0.269]	26.6%	[0.2;0.344]	+7.0 p.p		
		No	47.6%	[0.395;0.558]	21.0%	[0.151;0.285]	-26.6 p.p		
General environmental issues		Yes	31.5%	[0.244;0.396]	59.4%	[0.512;0.672]	+28.0 p.p	0.002	
		No answer	21.0%	[0.151;0.285]	19.6%	[0.139;0.269]	-1.4 p.p		
		No	39.9%	[0.321;0.481]	21.0%	[0.151;0.285]	-18.9 p.p		
3. Year-on-year changes in feeling of engagement		Community activities	Yes	38.5%	[0.308;0.467]	54.5%	[0.463;0.625]	+16.1 p.p	0.070
			No answer	21.7%	[0.157;0.292]	24.5%	[0.181;0.322]	+2.8 p.p	
			Less engaged	11.9%	[0.075;0.183]	18.2%	[0.127;0.254]	+6.3 p.p	
	No change		38.5%	[0.308;0.467]	39.2%	[0.315;0.474]	+0.7 p.p		
	Community organisations	More engaged	35.7%	[0.282;0.439]	37.1%	[0.295;0.453]	+1.4 p.p	0.318	
		No answer	14.0%	[0.092;0.207]	5.6%	[0.028;0.108]	-8.4 p.p		
		Less engaged	18.9%	[0.133;0.262]	21.7%	[0.157;0.292]	+2.8 p.p		
	Cultural heritage of village	No change	32.9%	[0.256;0.41]	38.5%	[0.308;0.467]	+5.6 p.p	0.023	
		More engaged	36.4%	[0.289;0.446]	33.6%	[0.263;0.417]	-2.8 p.p		
		No answer	11.9%	[0.075;0.183]	6.3%	[0.033;0.117]	-5.6 p.p		
	Protection of local forests	Less engaged	15.4%	[0.103;0.223]	17.5%	[0.121;0.246]	+2.1 p.p	0.175	
		No change	42.0%	[0.341;0.502]	38.5%	[0.308;0.467]	-3.5 p.p		
		More engaged	23.8%	[0.175;0.315]	35.7%	[0.282;0.439]	+11.9 p.p		
	General environmental issues	No answer	18.9%	[0.133;0.262]	8.4%	[0.048;0.142]	-10.5 p.p	0.051	
		Less engaged	9.8%	[0.059;0.159]	15.4%	[0.103;0.223]	+5.6 p.p		
No change		33.6%	[0.263;0.417]	37.1%	[0.295;0.453]	+3.5 p.p			
General environmental issues	More engaged	43.4%	[0.354;0.516]	40.6%	[0.328;0.488]	-2.8 p.p	0.051		
	No answer	13.3%	[0.086;0.199]	7.0%	[0.038;0.125]	-6.3 p.p			
	Less engaged	10.5%	[0.064;0.167]	21.7%	[0.157;0.292]	+11.2 p.p			
4. Social capital	Social capital index (0-9) ^b	6.22	[5.932;6.516]	5.01	[4.643;5.371]	-1.22	<0.001		

Notes. Panel sample of 143 participants as of May 2025. CI is confidence interval, p.p. is percentage point. Categorical indicators reporting logit 95% confidence interval for proportions; continuous indicator reporting linear 95% confidence interval. Hypothesis testing using Pearson X2 test for binary and categorical variables, and two-sample Student's t-tests for social capital index.

^a Excluding participants who answered "don't know / prefer not to say."

^b Community social capital was assessed by responses to nine positively and negatively framed statements including (1) "I feel strongly connected to other villagers," (2) "I feel strongly attached to my village," (3) "I feel pressure from other members in my village to behave in a specific way," (4) "In this village, people generally do not trust each other in matters of lending and borrowing money," (5) "I feel a strong connection to the natural environment around my home," (6) "Most people in this village are willing to help if you need it," (7) "I feel proud when I think about my ethnic background," (8) "The members of this village fight together for the well-being of the community," and (9) "I find it difficult to balance my responsibilities towards myself, my family, my work, and my community."

Table A1 - continued. Detailed results of descriptive statistical analysis.

Group	Survey round	Statistic	By conservation experience ^a											
			No problematic conservation experiences (n=186)					Problematic conservation experiences (self or family) (n=70)						
			Baseline		Midline		Difference		Baseline		Midline		Difference	
			Mean	95% CI	Mean	95% CI	Mean	p-value	Mean	95% CI	Mean	95% CI	Mean	p-value
Domain	Indicator													
1. Year-on-year community assessment	Community life	Worsened	16.8%	[0.105;0.258]	6.3%	[0.029;0.134]	-10.5 p.p		22.9%	[0.117;0.398]	0.0%	[0;0]	-22.9 p.p	
		No change	43.2%	[0.335;0.533]	57.9%	[0.477;0.674]	+14.7 p.p	0.022	25.7%	[0.138;0.428]	71.4%	[0.542;0.841]	+45.7 p.p	<0.001
		Improved	36.8%	[0.277;0.47]	35.8%	[0.268;0.46]	-1.1 p.p		42.9%	[0.275;0.597]	14.3%	[0.06;0.304]	-28.6 p.p	
		No answer	3.2%	[0.01;0.094]	0.0%	[0;0]	-3.2 p.p		8.6%	[0.027;0.238]	14.3%	[0.06;0.304]	+5.7 p.p	
	Worsened	30.5%	[0.221;0.405]	10.5%	[0.057;0.185]	-20.0 p.p	22.9%		[0.117;0.398]	11.4%	[0.043;0.271]	-11.4 p.p		
	Personal economic situation	No change	35.8%	[0.268;0.46]	61.1%	[0.509;0.704]	+25.3 p.p	<0.001	34.3%	[0.204;0.515]	65.7%	[0.485;0.796]	+31.4 p.p	0.014
		Improved	30.5%	[0.221;0.405]	28.4%	[0.202;0.383]	-2.1 p.p		34.3%	[0.204;0.515]	8.6%	[0.027;0.238]	-25.7 p.p	
		No answer	3.2%	[0.01;0.094]	0.0%	[0;0]	-3.2 p.p		8.6%	[0.027;0.238]	14.3%	[0.06;0.304]	+5.7 p.p	
		Worsened	5.3%	[0.022;0.121]	5.3%	[0.022;0.121]	0.0 p.p		5.7%	[0.014;0.206]	0.0%	[0;0]	-5.7 p.p	
	Involvement in community forest preservation	No change	42.1%	[0.326;0.523]	35.8%	[0.268;0.46]	-6.3 p.p	0.170	60.0%	[0.43;0.749]	57.1%	[0.403;0.725]	-2.9 p.p	0.478
		Improved	43.2%	[0.335;0.533]	55.8%	[0.456;0.655]	+12.6 p.p		22.9%	[0.117;0.398]	25.7%	[0.138;0.428]	+2.9 p.p	
		No answer	9.5%	[0.05;0.173]	3.2%	[0.01;0.094]	-6.3 p.p		11.4%	[0.043;0.271]	17.1%	[0.078;0.336]	+5.7 p.p	
Worsened		9.5%	[0.05;0.173]	3.2%	[0.01;0.094]	-6.3 p.p	8.6%		[0.027;0.238]	2.9%	[0.004;0.182]	-5.7 p.p		
State of local environment	No change	34.7%	[0.258;0.449]	27.4%	[0.193;0.372]	-7.4 p.p	0.017	48.6%	[0.325;0.65]	48.6%	[0.325;0.65]	0.0 p.p	0.768	
	Improved	46.3%	[0.365;0.564]	66.3%	[0.562;0.751]	+20.0 p.p		28.6%	[0.159;0.458]	31.4%	[0.181;0.487]	+2.9 p.p		
	No answer	9.5%	[0.05;0.173]	3.2%	[0.01;0.094]	-6.3 p.p		14.3%	[0.06;0.304]	17.1%	[0.078;0.336]	+2.9 p.p		
	No	43.2%	[0.335;0.533]	17.9%	[0.114;0.27]	-25.3 p.p		37.1%	[0.227;0.543]	37.1%	[0.227;0.543]	0.0 p.p		
2. Personal involvement in past month	Community life	Yes	37.9%	[0.287;0.481]	55.8%	[0.456;0.655]	+17.9 p.p	<0.001	48.6%	[0.325;0.65]	28.6%	[0.159;0.458]	-20.0 p.p	0.096
		No answer	18.9%	[0.122;0.282]	26.3%	[0.184;0.361]	+7.4 p.p		14.3%	[0.06;0.304]	34.3%	[0.204;0.515]	+20.0 p.p	
		No	38.9%	[0.296;0.491]	22.1%	[0.148;0.316]	-16.8 p.p		45.7%	[0.3;0.624]	31.4%	[0.181;0.487]	-14.3 p.p	
	Cultural practices in village	Yes	43.2%	[0.335;0.533]	58.9%	[0.488;0.684]	+15.8 p.p	0.034	34.3%	[0.204;0.515]	34.3%	[0.204;0.515]	0.0 p.p	0.326
		No answer	17.9%	[0.114;0.27]	18.9%	[0.122;0.282]	+1.1 p.p		20.0%	[0.097;0.367]	34.3%	[0.204;0.515]	+14.3 p.p	
		No	46.3%	[0.365;0.564]	16.8%	[0.105;0.258]	-29.5 p.p		48.6%	[0.325;0.65]	28.6%	[0.159;0.458]	-20.0 p.p	
	Protection of local forests	Yes	33.7%	[0.249;0.438]	68.4%	[0.584;0.77]	+34.7 p.p	<0.001	28.6%	[0.159;0.458]	42.9%	[0.275;0.597]	+14.3 p.p	0.219
		No answer	20.0%	[0.131;0.293]	14.7%	[0.089;0.234]	-5.3 p.p		22.9%	[0.117;0.398]	28.6%	[0.159;0.458]	+5.7 p.p	
		No	40.0%	[0.306;0.502]	16.8%	[0.105;0.258]	-23.2 p.p		45.7%	[0.3;0.624]	34.3%	[0.204;0.515]	-11.4 p.p	
	General environmental issues	Yes	41.1%	[0.316;0.512]	63.2%	[0.53;0.723]	+22.1 p.p	0.001	31.4%	[0.181;0.487]	34.3%	[0.204;0.515]	+2.9 p.p	0.580
		No answer	18.9%	[0.122;0.282]	20.0%	[0.131;0.293]	+1.1 p.p		22.9%	[0.117;0.398]	31.4%	[0.181;0.487]	+8.6 p.p	
		Less engaged	11.6%	[0.065;0.198]	14.7%	[0.089;0.234]	+3.2 p.p		14.3%	[0.06;0.304]	22.9%	[0.117;0.398]	+8.6 p.p	
3. Year-on-year changes in feeling of engagement	Community activities	No change	36.8%	[0.277;0.47]	33.7%	[0.249;0.438]	-3.2 p.p	0.032	42.9%	[0.275;0.597]	60.0%	[0.43;0.749]	+17.1 p.p	0.069
		More engaged	38.9%	[0.296;0.491]	49.5%	[0.395;0.595]	+10.5 p.p		34.3%	[0.204;0.515]	8.6%	[0.027;0.238]	-14.3 p.p	
		No answer	12.6%	[0.073;0.21]	2.1%	[0.005;0.081]	-10.5 p.p		8.6%	[0.027;0.238]	8.6%	[0.027;0.238]	0.0 p.p	
		Less engaged	17.9%	[0.114;0.27]	16.8%	[0.105;0.258]	-1.1 p.p		22.9%	[0.117;0.398]	28.6%	[0.159;0.458]	+5.7 p.p	
	Community organisations	No change	31.6%	[0.23;0.416]	36.8%	[0.277;0.47]	+5.3 p.p	0.231	37.1%	[0.227;0.543]	51.4%	[0.35;0.675]	+14.3 p.p	0.156
		More engaged	40.0%	[0.306;0.502]	43.2%	[0.335;0.533]	+3.2 p.p		34.3%	[0.204;0.515]	11.4%	[0.043;0.271]	-22.9 p.p	
		No answer	10.5%	[0.057;0.185]	3.2%	[0.01;0.094]	-7.4 p.p		5.7%	[0.014;0.206]	8.6%	[0.027;0.238]	+2.9 p.p	
		Less engaged	15.8%	[0.097;0.246]	12.6%	[0.073;0.21]	-3.2 p.p		17.1%	[0.078;0.336]	28.6%	[0.159;0.458]	+11.4 p.p	
	Cultural heritage of village	No change	35.8%	[0.268;0.46]	38.9%	[0.296;0.491]	+3.2 p.p	0.005	62.9%	[0.457;0.773]	40.0%	[0.251;0.57]	-22.9 p.p	0.291
		More engaged	27.4%	[0.193;0.372]	43.2%	[0.335;0.533]	+15.8 p.p		11.4%	[0.043;0.271]	20.0%	[0.097;0.367]	+8.6 p.p	
		No answer	21.1%	[0.14;0.305]	5.3%	[0.022;0.121]	-15.8 p.p		8.6%	[0.027;0.238]	11.4%	[0.043;0.271]	+2.9 p.p	
		Less engaged	6.3%	[0.029;0.134]	12.6%	[0.073;0.21]	+6.3 p.p		14.3%	[0.06;0.304]	20.0%	[0.097;0.367]	+5.7 p.p	
Protection of local forests	No change	30.5%	[0.221;0.405]	34.7%	[0.258;0.449]	+4.2 p.p	0.155	51.4%	[0.35;0.675]	48.6%	[0.325;0.65]	-2.9 p.p	0.934	
	More engaged	50.5%	[0.405;0.605]	47.4%	[0.375;0.574]	-3.2 p.p		22.9%	[0.117;0.398]	20.0%	[0.097;0.367]	-2.9 p.p		
	No answer	12.6%	[0.073;0.21]	5.3%	[0.022;0.121]	-7.4 p.p		11.4%	[0.043;0.271]	11.4%	[0.043;0.271]	0.0 p.p		
	Less engaged	6.3%	[0.029;0.134]	20.0%	[0.131;0.293]	+13.7 p.p		17.1%	[0.078;0.336]	25.7%	[0.138;0.428]	+8.6 p.p		
General environmental issues	No change	35.8%	[0.268;0.46]	33.7%	[0.249;0.438]	-2.1 p.p	0.019	51.4%	[0.35;0.675]	51.4%	[0.35;0.675]	0.0 p.p	0.557	
	More engaged	45.3%	[0.355;0.554]	41.1%	[0.316;0.512]	-4.2 p.p		22.9%	[0.117;0.398]	11.4%	[0.043;0.271]	-11.4 p.p		
	No answer	12.6%	[0.073;0.21]	5.3%	[0.022;0.121]	-7.4 p.p		8.6%	[0.027;0.238]	11.4%	[0.043;0.271]	+2.9 p.p		
	Less engaged	6.3%	[0.029;0.134]	20.0%	[0.131;0.293]	+13.7 p.p		17.1%	[0.078;0.336]	25.7%	[0.138;0.428]	+8.6 p.p		
4. Social capital	Social capital index (0-9)^b	6.16	[5.792;6.523]	5.12	[4.695;5.536]	-1.04	<0.001	6.63	[6.061;7.196]	4.54	[3.74;5.346]	-2.09	<0.001	

Notes. Panel sample of 143 participants as of May 2025. CI is confidence interval, p.p. is percentage point. Categorical indicators reporting logit 95% confidence interval for proportions; continuous indicator reporting linear 95% confidence interval. Hypothesis testing using Pearson X2 test for binary and categorical variables, and two-sample Student's t-tests for social capital index.

^a Excluding participants who answered "don't know / prefer not to say."

^b Community social capital was assessed by responses to nine positively and negatively framed statements including (1) "I feel strongly connected to other villagers," (2) "I feel strongly attached to my village," (3) "I feel pressure from other members in my village to behave in a specific way," (4) "In this village, people generally do not trust each other in matters of lending and borrowing money," (5) "I feel a strong connection to the natural environment around my home," (6) "Most people in this village are willing to help if you need it," (7) "I feel proud when I think about my ethnic background," (8) "The members of this village fight together for the well-being of the community," and (9) "I find it difficult to balance my responsibilities towards myself, my family, my work, and my community."

Table A1 - continued. Detailed results of descriptive statistical analysis.

Domain	Group	Survey round	Statistic	Indicator	By activity participation											
					No participation in any pilot (n =94)					Participated in any pilot (n =192)						
					Baseline		Midline		Difference		Baseline		Midline		Difference	
					Mean	95% CI	Mean	95% CI	Mean	p-value	Mean	95% CI	Mean	95% CI	Mean	p-value
1. Year-on-year community assessment	Community life	Worsened	23.4%	[0.134;0.377]	6.4%	[0.02;0.182]	-17.0 p.p		25.0%	[0.173;0.347]	6.3%	[0.028;0.133]	-18.8 p.p			
		No change	44.7%	[0.311;0.591]	53.2%	[0.389;0.67]	+8.5 p.p	<0.001	28.1%	[0.2;0.38]	60.4%	[0.503;0.697]	+32.3 p.p	<0.001		
		Improved	14.9%	[0.072;0.283]	40.4%	[0.273;0.55]	+25.5 p.p		43.8%	[0.341;0.539]	28.1%	[0.2;0.38]	-15.6 p.p			
		No answer	17.0%	[0.087;0.307]	0.0%	[0;0]	-17.0 p.p		3.1%	[0.01;0.093]	5.2%	[0.022;0.12]	+2.1 p.p			
	Personal economic situation	Worsened	25.5%	[0.15;0.4]	19.1%	[0.102;0.331]	-6.4 p.p		32.3%	[0.237;0.423]	10.4%	[0.057;0.184]	-21.9 p.p			
		No change	46.8%	[0.33;0.611]	53.2%	[0.389;0.67]	+6.4 p.p	0.320	29.2%	[0.209;0.391]	62.5%	[0.524;0.716]	+33.3 p.p	<0.001		
		Improved	14.9%	[0.072;0.283]	23.4%	[0.134;0.377]	+8.5 p.p		35.4%	[0.265;0.455]	19.8%	[0.13;0.29]	-15.6 p.p			
		No answer	12.8%	[0.058;0.258]	4.3%	[0.01;0.157]	-8.5 p.p		3.1%	[0.01;0.093]	7.3%	[0.035;0.146]	+4.2 p.p			
	Involvement in community forest preservation	Worsened	4.3%	[0.01;0.157]	2.1%	[0.003;0.139]	-2.1 p.p		6.3%	[0.028;0.133]	4.2%	[0.016;0.106]	-2.1 p.p			
		No change	46.8%	[0.33;0.611]	46.8%	[0.33;0.611]	0.0 p.p	0.259	42.7%	[0.332;0.528]	41.7%	[0.322;0.518]	-1.0 p.p	0.718		
		Improved	23.4%	[0.134;0.377]	38.3%	[0.255;0.53]	+14.9 p.p		44.8%	[0.351;0.549]	45.8%	[0.361;0.559]	+1.0 p.p			
		No answer	25.5%	[0.15;0.4]	12.8%	[0.058;0.258]	-12.8 p.p		6.3%	[0.028;0.133]	8.3%	[0.042;0.158]	+2.1 p.p			
State of local environment	Worsened	6.4%	[0.02;0.182]	4.3%	[0.01;0.157]	-2.1 p.p		5.2%	[0.022;0.12]	3.1%	[0.01;0.093]	-2.1 p.p				
	No change	31.9%	[0.201;0.466]	29.8%	[0.184;0.444]	-2.1 p.p	0.188	42.7%	[0.332;0.528]	35.4%	[0.265;0.455]	-7.3 p.p	0.047			
	Improved	34.0%	[0.219;0.487]	53.2%	[0.389;0.67]	+19.1 p.p		45.8%	[0.361;0.559]	53.1%	[0.431;0.629]	+7.3 p.p				
	No answer	27.7%	[0.167;0.422]	12.8%	[0.058;0.258]	-14.9 p.p		6.3%	[0.028;0.133]	8.3%	[0.042;0.158]	+2.1 p.p				
2. Personal involvement in past month	Community life	No	25.5%	[0.15;0.4]	29.8%	[0.184;0.444]	+4.3 p.p		38.5%	[0.293;0.487]	17.7%	[0.113;0.267]	-20.8 p.p			
		Yes	25.5%	[0.15;0.4]	29.8%	[0.184;0.444]	+4.3 p.p	0.709	53.1%	[0.431;0.629]	56.3%	[0.461;0.659]	+3.1 p.p	<0.001		
		No answer	48.9%	[0.349;0.631]	40.4%	[0.273;0.55]	-8.5 p.p		8.3%	[0.042;0.158]	26.0%	[0.182;0.358]	+17.7 p.p			
	Cultural practices in village	No	42.6%	[0.292;0.571]	27.7%	[0.167;0.422]	-14.9 p.p		50.0%	[0.401;0.599]	19.8%	[0.13;0.29]	-30.2 p.p			
		Yes	19.1%	[0.102;0.331]	29.8%	[0.184;0.444]	+10.6 p.p	0.262	39.6%	[0.303;0.497]	57.3%	[0.472;0.668]	+17.7 p.p	0.006		
		No answer	38.3%	[0.255;0.53]	42.6%	[0.292;0.571]	+4.3 p.p		10.4%	[0.057;0.184]	22.9%	[0.156;0.324]	+12.5 p.p			
	Protection of local forests	No	42.6%	[0.292;0.571]	25.5%	[0.15;0.4]	-17.0 p.p		47.9%	[0.381;0.579]	14.6%	[0.088;0.232]	-33.3 p.p			
		Yes	21.3%	[0.118;0.354]	38.3%	[0.255;0.53]	+17.0 p.p	0.117	37.5%	[0.284;0.476]	70.8%	[0.609;0.791]	+33.3 p.p	<0.001		
		No answer	36.2%	[0.237;0.509]	36.2%	[0.237;0.509]	0.0 p.p		14.6%	[0.088;0.232]	14.6%	[0.088;0.232]	0.0 p.p			
	General environmental issues	No	31.9%	[0.201;0.466]	23.4%	[0.134;0.377]	-8.5 p.p		38.5%	[0.293;0.487]	16.7%	[0.104;0.256]	-21.9 p.p			
		Yes	31.9%	[0.201;0.466]	38.3%	[0.255;0.53]	+6.4 p.p	0.632	46.9%	[0.371;0.569]	63.5%	[0.534;0.726]	+16.7 p.p	0.002		
		No answer	36.2%	[0.237;0.509]	38.3%	[0.255;0.53]	+2.1 p.p		14.6%	[0.088;0.232]	19.8%	[0.13;0.29]	+5.2 p.p			
3. Year-on-year changes in feeling of engagement	Community activities	Less engaged	19.1%	[0.102;0.331]	23.4%	[0.134;0.377]	+4.3 p.p		7.3%	[0.035;0.146]	15.6%	[0.096;0.244]	+8.3 p.p			
		No change	38.3%	[0.255;0.53]	44.7%	[0.311;0.591]	+6.4 p.p	0.211	42.7%	[0.332;0.528]	36.5%	[0.274;0.466]	-6.3 p.p	0.284		
		More engaged	14.9%	[0.072;0.283]	21.3%	[0.118;0.354]	+6.4 p.p		41.7%	[0.322;0.518]	42.7%	[0.332;0.528]	+1.0 p.p			
		No answer	27.7%	[0.167;0.422]	10.6%	[0.044;0.233]	-17.0 p.p		8.3%	[0.042;0.158]	5.2%	[0.022;0.12]	-3.1 p.p			
	Community organisations	Less engaged	27.7%	[0.167;0.422]	25.5%	[0.15;0.4]	-2.1 p.p		15.6%	[0.096;0.244]	18.8%	[0.121;0.279]	+3.1 p.p			
		No change	31.9%	[0.201;0.466]	53.2%	[0.389;0.67]	+21.3 p.p	0.103	37.5%	[0.284;0.476]	34.4%	[0.255;0.445]	-3.1 p.p	0.820		
		More engaged	12.8%	[0.058;0.258]	10.6%	[0.044;0.233]	-2.1 p.p		41.7%	[0.322;0.518]	40.6%	[0.312;0.508]	-1.0 p.p			
		No answer	27.7%	[0.167;0.422]	10.6%	[0.044;0.233]	-17.0 p.p		5.2%	[0.022;0.12]	6.3%	[0.028;0.133]	+1.0 p.p			
	Cultural heritage of village	Less engaged	14.9%	[0.072;0.283]	29.8%	[0.184;0.444]	+14.9 p.p		16.7%	[0.104;0.256]	12.5%	[0.072;0.208]	-4.2 p.p			
		No change	38.3%	[0.255;0.53]	38.3%	[0.255;0.53]	0.0 p.p	0.066	45.8%	[0.361;0.559]	35.4%	[0.265;0.455]	-10.4 p.p	0.150		
		More engaged	10.6%	[0.044;0.233]	17.0%	[0.087;0.307]	+6.4 p.p		30.2%	[0.218;0.402]	42.7%	[0.332;0.528]	+12.5 p.p			
		No answer	36.2%	[0.237;0.509]	14.9%	[0.072;0.283]	-21.3 p.p		7.3%	[0.035;0.146]	9.4%	[0.049;0.171]	+2.1 p.p			
Protection of local forests	Less engaged	21.3%	[0.118;0.354]	23.4%	[0.134;0.377]	+2.1 p.p		5.2%	[0.022;0.12]	12.5%	[0.072;0.208]	+7.3 p.p				
	No change	25.5%	[0.15;0.4]	44.7%	[0.311;0.591]	+19.1 p.p	0.047	38.5%	[0.293;0.487]	32.3%	[0.237;0.423]	-6.3 p.p	0.308			
	More engaged	27.7%	[0.167;0.422]	25.5%	[0.15;0.4]	-2.1 p.p		47.9%	[0.381;0.579]	49.0%	[0.391;0.589]	+1.0 p.p				
	No answer	25.5%	[0.15;0.4]	6.4%	[0.02;0.182]	-19.1 p.p		8.3%	[0.042;0.158]	6.3%	[0.028;0.133]	-2.1 p.p				
General environmental issues	Less engaged	23.4%	[0.134;0.377]	38.3%	[0.255;0.53]	+14.9 p.p		5.2%	[0.022;0.12]	15.6%	[0.096;0.244]	+10.4 p.p				
	No change	36.2%	[0.237;0.509]	36.2%	[0.237;0.509]	0.0 p.p	0.175	41.7%	[0.322;0.518]	37.5%	[0.284;0.476]	-4.2 p.p	0.146			
	More engaged	17.0%	[0.087;0.307]	17.0%	[0.087;0.307]	0.0 p.p		44.8%	[0.351;0.549]	39.6%	[0.303;0.497]	-5.2 p.p				
	No answer	23.4%	[0.134;0.377]	8.5%	[0.032;0.208]	-14.9 p.p		8.3%	[0.042;0.158]	7.3%	[0.035;0.146]	-1.0 p.p				
4. Social capital	Social capital index (0-9) ^b	5.55	[4.994;6.113]	4.51	[3.771;5.25]	-1.04	0.028	6.55	[6.23;6.875]	5.25	[4.849;5.651]	-1.30	<0.001			

Notes. Panel sample of 143 participants as of May 2025. CI is confidence interval, p.p. is percentage point. Categorical indicators reporting logit 95% confidence interval for proportions; continuous indicator reporting linear 95% confidence interval. Hypothesis testing using Pearson X2 test for binary and categorical variables, and two-sample Student's t-tests for social capital index.

^a Excluding participants who answered "don't know / prefer not to say."

^b Community social capital was assessed by responses to nine positively and negatively framed statements including (1) "I feel strongly connected to other villagers," (2) "I feel strongly attached to my village," (3) "I feel pressure from other members in my village to behave in a specific way," (4) "In this village, people generally do not trust each other in matters of lending and borrowing money," (5) "I feel a strong connection to the natural environment around my home," (6) "Most people in this village are willing to help if you need it," (7) "I feel proud when I think about my ethnic background," (8) "The members of this village fight together for the well-being of the community," and (9) "I find it difficult to balance my responsibilities towards myself, my family, my work, and my community."

Semi-Structured Interview Topic Guides แนวทางการสัมภาษณ์แบบกึ่งโครงสร้าง

Participating Community Member or Leader สำหรับสมาชิกหรือผู้นำชุมชนที่เข้าร่วม

Objectives วัตถุประสงค์

- To understand experiences of participation in the pilot activities, and their evolution throughout the pilot.
- To generate short-term evaluation insights from pilot participants along the APEASE criteria.
- เพื่อเข้าใจประสบการณ์การมีส่วนร่วมในกิจกรรมนำร่องและพัฒนาการตลอดระยะเวลาการร่วมกิจกรรมนำร่อง
- เพื่อสร้างการประเมินข้อมูลเชิงลึกในระยะสั้นจากผู้เข้าร่วมกิจกรรมนำร่องตามเกณฑ์ APEASE

Introduction การแนะนำ

<Introduction to research following Informed Consent Form>

Thank you for agreeing to participate in this study. I would like to learn from your personal experience about the life in your community and your involvement in our research. In the questions that I am going to ask you, there are no right or wrong answers. I would like to know your personal views, experiences, and observations in order to better understand our research from your perspective.

<การแนะนำการวิจัยโดยแจ้งให้ทราบตามแบบฟอร์มความยินยอม>

ขอขอบคุณที่ตกลงเข้าร่วมการศึกษาคั้งนี้ ฉันต้องการเรียนรู้จากประสบการณ์ส่วนตัวของคุณเกี่ยวกับชีวิตในชุมชน และการมีส่วนร่วมของคุณในการวิจัยของเรา ในคำถามที่ฉันจะถามคุณ ไม่มีคำตอบที่ถูกหรือผิด ฉันต้องการทราบมุมมอง ประสบการณ์ และการสังเกตส่วนตัวของคุณ เพื่อให้เข้าใจการวิจัยของเราจากมุมมองของคุณได้ดียิ่งขึ้น

Part I – About Yourself ส่วนที่ 1 – ข้อมูลเบื้องต้นเกี่ยวกับตัวคุณ

1. [record: community, gender, survey round] [บันทึก: ชุมชน, เพศ, รอบการสำรวจ]
2. Age อายุ
3. Ethnic background ชาติพันธุ์
4. Level of education ระดับการศึกษา
5. Main occupation อาชีพหลัก
6. Role or position in community บทบาทหรือตำแหน่งในชุมชน
7. [after pilot start] Participation in the pilot activities (*Note: Pilot 1: Food origin labels; Pilot 2: Community forest stewardship; Pilot 3: Promoting new heritage practices*) [หลังเริ่มกิจกรรมนำร่อง] การเข้าร่วมกิจกรรมนำร่อง (หมายเหตุ กิจกรรมนำร่อง 1: ฉลากอาหาร, กิจกรรมนำร่อง 2 : การดูแลป่าชุมชน, กิจกรรมนำร่อง 3: การส่งเสริมแนวทางปฏิบัติทางมรดกใหม่)

Part II – Background ส่วนที่ 2 – ความเป็นมา

8. Describe recent changes in community life อธิบายการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นล่าสุดเกี่ยวกับชีวิตในชุมชน
9. Describe recent heritage practices and personal involvement therein อธิบายปฏิบัติการณ์ที่เกี่ยวข้องทางมรดกล่าสุด และการมีส่วนร่วมส่วนบุคคลในปฏิบัติการดังกล่าว

Part III – APEASE ส่วนที่ 3 – APEASE

10. Affordability (*Note: An intervention is affordable if within an acceptable budget or resource set it can be delivered to, or accessed by, all those for whom it would be relevant or of benefit*) ความสามารถในการจ่าย (หมายเหตุ: การทดลองจะถือว่าสามารถจ่ายได้ หากอยู่ในงบประมาณที่ยอมรับได้ หรืออยู่ในทรัพยากรที่สามารถจัดหาหรือเข้าถึงได้โดยทุกคนที่เกี่ยวข้องหรือได้ประโยชน์)
 - a. [after pilot start] Describe time, effort, or money devoted to participating in the activities, and the support received from the researchers / community [หลังการเริ่มกิจกรรมนำร่อง] ให้อธิบายเวลา ความพยายาม หรือเงินที่ให้กับการเข้าร่วมกิจกรรม และการสนับสนุนที่ได้รับจากนักวิจัย/ชุมชน

11. *Practicability (Note: An intervention is practicable to the extent that it can be delivered as designed through the means intended to the target population.)* ความสามารถในการปฏิบัติได้ (หมายเหตุ: การทดลองจะถือว่าสามารถทำได้ในทางปฏิบัติในขอบเขตที่สามารถส่งมอบได้ตามที่ออกแบบไว้โดยใช้วิธีการที่กำหนดให้กับกลุ่มเป้าหมาย)
- [after pilot start] Describe the experience of participating in the activity to produce outputs (esp. introduction and training, distribution of supplies and resources, communication and support when questions arise, ongoing work on pilot tasks) [หลังการเริ่มกิจกรรมนำร่อง] ให้อธิบายประสบการณ์ในการเข้าร่วมกิจกรรมเพื่อผลิตผลลัพธ์ (โดยเฉพาะอย่างยิ่ง การแนะนำและการฝึกอบรม การแจกจ่ายสิ่งของและทรัพยากร การสื่อสารและการสนับสนุนเมื่อมีคำถามเกิดขึ้น การทำงานอย่างต่อเนื่องในกิจกรรมนำร่อง)
12. *Effectiveness/cost-effectiveness [after pilot start] (Note: Effectiveness refers to the effect size of the intervention in relation to the desired objectives in a real world context. Cost-effectiveness refers to the ratio of effect (in a way that has to be defined, and taking account of differences in timescale between intervention delivery and intervention effect) to cost.)* ความมีประสิทธิภาพ/ความคุ้มค่า [หลังจากการเริ่มต้นกิจกรรมนำร่อง] (หมายเหตุ: ความมีประสิทธิภาพ หมายถึง ขนาดผลกระทบของการทดลองเมื่อเทียบกับวัตถุประสงค์ที่ต้องการในบริบทของโลกความเป็นจริง ความคุ้มค่า หมายถึง อัตราส่วนของผลกระทบ (ในลักษณะที่ต้องกำหนดและต้องคำนึงถึงความแตกต่างในระยะเวลาระหว่างการดำเนินการทดลองและผลกระทบจากการทดลอง) ต่อต้นทุน)
- [after pilot start] Provide personal interpretation of the pilot activity and its objectives [หลังการเริ่มกิจกรรมนำร่อง] ให้ตีความจากความคิดส่วนบุคคลเกี่ยวกับกิจกรรมนำร่องและวัตถุประสงค์
 - [after pilot start] Reflect if the activity is able to make community members change their behaviour (e.g. mitigating barriers) and relationships ... [หลังการเริ่มกิจกรรมนำร่อง] ให้พิจารณาว่ากิจกรรมนั้นสามารถทำให้สมาชิกชุมชนเปลี่ยนแปลงพฤติกรรม (เช่น ลดอุปสรรค) และเปลี่ยนแปลงความสัมพันธ์ได้หรือไม่ ...
 - Between each other (e.g. new “alliances” between groups, new people having power) i. ระหว่างกัน 2 พันชนมิตร”ใหม่ระหว่างกลุ่มผู้คนใหม่ที่มีอำนาจ)
 - To the government (e.g. legitimacy, control, access to services) ต่อภาครัฐ (เช่น ความชอบธรรม การควบคุม การเข้าถึงบริการ)
 - To nature (e.g. how to generate livelihoods; how to think about, connect to, and travel through natural space) ต่อธรรมชาติ (เช่น วิธีดำรงชีวิตความเป็นอยู่ วิธีคิด เชื่อมโยง และเดินทางผ่านพื้นที่ธรรมชาติ)
 - [after pilot start] Reflect if other activities may be similarly or more effective in achieving the pilot objectives [หลังการเริ่มกิจกรรมนำร่อง] โปรดพิจารณาว่ากิจกรรมอื่นๆ อาจมีประสิทธิภาพในการบรรลุวัตถุประสงค์ของกิจกรรมได้ใกล้เคียงกันหรือมีประสิทธิภาพมากกว่าหรือไม่
13. *Acceptability (Note: Acceptability refers to the extent to which an intervention is judged to be appropriate by relevant stakeholders [public, professional and political].)* ความยอมรับได้ (หมายเหตุ: ความยอมรับได้ หมายถึง ขอบเขตที่การทดลองได้รับการตัดสินได้ว่าเหมาะสม โดยผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่เกี่ยวข้อง [สาธารณชน กลุ่มวิชาชีพ และกลุ่มการเมือง])
- [after pilot start] Provide qualitative judgement of the nature of the activities [หลังการเริ่มกิจกรรมนำร่อง] ให้ตัดสินเชิงคุณภาพต่อลักษณะโดยธรรมชาติของกิจกรรม
 - [after pilot start] Reflect on reasons why or why not community members may want to participate in this kind of pilot activity [หลังการเริ่มกิจกรรมนำร่อง] ให้พิจารณาเหตุผลว่าทำไมสมาชิกชุมชนจึงหรือจึงไม่อาจต้องการมีส่วนร่วม ในกิจกรรมนำร่องประเภทนี้
 - [after pilot start] Reflect on ability of pilot to change problematic relationships between the community and government agencies [หลังการเริ่มกิจกรรมนำร่อง] ให้สะท้อนความสามารถของกิจกรรมนำร่องในการเปลี่ยนแปลงความสัมพันธ์ ที่มีปัญหาระหว่างชุมชนและหน่วยงานภาครัฐ
14. *Side-effects / safety (Note: An intervention may be effective and practicable, but have unwanted side-effects or unintended consequences. These need to be considered when deciding whether or not to proceed.)* ผลข้างเคียง / ความปลอดภัย (หมายเหตุ: การทดลองอาจมีประสิทธิภาพและปฏิบัติได้ แต่อาจมีผลข้างเคียงที่ไม่พึงประสงค์หรือผลที่ไม่ได้คาดคิดตามมา ซึ่งจำเป็นต้องพิจารณาล่วงหน้าเมื่อตัดสินใจว่าจะดำเนินการต่อไปหรือไม่)

a. Describe potential or observed impacts of the pilot activities along the following dimensions:

อธิบายผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นหรือที่สังเกตได้จากกิจกรรมนำร่องในมิติต่อไปนี้:

- i. Environmental (biodiversity/-degradation) สิ่งแวดล้อม (ความหลากหลายทางชีวภาพ/การย่อยสลายทางชีวภาพ)
- ii. Economic (work & livelihoods, diversification of incomes) เศรษฐกิจ (การทำงานและเลี้ยงชีพ การกระจายรายได้)
- iii. Social (social cohesion in communities) สังคม (ความสามัคคีในชุมชน)
- iv. Human services (education, healthcare behaviour) บริการด้านมนุษยธรรม (การศึกษา พฤติกรรมการดูแลสุขภาพ)
- v. Political (power relationships, resistance) การเมือง (ความสัมพันธ์เชิงอำนาจ การต่อต้าน)

b. Explore other unexpected positive or negative outcomes of the pilot activities that have not been addressed yet สืบค้นผลลัพธ์เชิงบวกหรือเชิงลบที่ไม่คาดคิดอื่นๆ จากกิจกรรมนำร่องที่ยังไม่ได้รับการแก้ไข

15. Equity (Note: An important consideration is the extent to which an intervention may reduce or increase the disparities in standard of living, wellbeing or health between different sectors of society.) ความเท่าเทียมกัน (หมายเหตุ: ปัจจัยสำคัญที่ต้องพิจารณา คือ ขอบเขตที่การทดลองอาจลดหรือเพิ่มความแตกต่าง

ในมาตรฐานการครองชีพ ความเป็นอยู่ หรือสุขภาพระหว่างภาคส่วนต่างๆ ของสังคม)

- a. Describe any current divisions and patterns of marginalisation in the community อธิบายรูปแบบการแบ่งแยกและการกีดกันทางสังคมในชุมชนขณะนี้
- b. [after pilot start] Describe observations of involvement in the pilot activities and who remains excluded and for what reason [หลังการเริ่มกิจกรรมนำร่อง] อธิบายการสังเกตการมีส่วนร่วมในกิจกรรมนำร่อง และผู้ที่ยังไม่ถูกนับรวมในกิจกรรม และเพราะเหตุผลใด
- c. [after pilot start] Describe if any aforementioned outcomes and impacts may favour specific groups in an equitable or inequitable way [หลังการเริ่มกิจกรรมนำร่อง] อธิบายว่าผลลัพธ์และผลกระทบที่กล่าวถึงข้างต้น อาจเอื้อประโยชน์ต่อกลุ่มเฉพาะบางกลุ่มในลักษณะที่ยุติธรรมหรือไม่ยุติธรรมหรือไม่

Part IV – Social Memory ส่วนที่ 5 - ความทรงจำทางสังคม

Thank you for these helpful insights so far. We would also like to ask more about how community members like you think about and imagine this village and its relationship to the forest. We are especially interested in shared memories and collective ideas about forest health that might be shared via stories or in other ways such as dance, music, songs, theater, events, or that may even be transmitted through objects such as clothes and their patterns.

ขอขอบคุณสำหรับข้อมูลเชิงลึกที่เป็นประโยชน์เหล่านี้ เราต้องการสอบถามเพิ่มเติมเกี่ยวกับความคิดและจินตนาการของสมาชิกชุมชนอย่างคุณ เกี่ยวกับหมู่บ้านแห่งนี้และความสัมพันธ์กับป่า เราสนใจเป็นพิเศษเกี่ยวกับความทรงจำร่วมและแนวคิดร่วมเกี่ยวกับคุณภาพของป่าที่อาจแบ่งปันผ่านเรื่องราวหรือวิธีการอื่นๆ เช่น การเต้นรำ ดนตรี เพลง ละคร กิจกรรมต่างๆ หรือแม้แต่สิ่งที่ถ่ายทอดผ่านวัตถุ เช่น เสื้อผ้าและลวดลาย

16. What ideas about forest health in the past and present are being shared in this community?

16. ชุมชนนี้แบ่งปันความคิดเกี่ยวกับคุณภาพของป่าในอดีตและปัจจุบันอย่างไรบ้าง?

- a. Are there certain stories or events that everyone knows? เรื่องเล่าหรือเหตุการณ์ใดบ้างที่ทุกคนรับรู้เหมือนกัน?
- b. Do you remember hearing different versions of the same story from different people? How do those versions differ? Why do you think that is? คุณจำได้ไหมว่าเคยได้ยินเรื่องเล่าเดียวกัน แต่เวอร์ชันอื่นจากคนอื่น เวอร์ชันเหล่านั้นแตกต่างกันอย่างไร และทำไมคุณถึงคิดว่าเป็นเช่นนั้น?
- c. What role do state authorities play in these stories? What other important actors are involved? หน้าที่รัฐมีบทบาทอย่างไรในเรื่องเล่าเหล่านี้ มีผู้มีบทบาทสำคัญคนอื่นอีกมั๊ยที่เกี่ยวข้อง?

- d. Are these stories only local to the village or some people therein, or are they shared more widely? เรื่องเล่าเหล่านี้เกิดขึ้นเฉพาะในหมู่บ้านหรือเฉพาะคนในเท่านั้น หรือว่ามีการเผยแพร่ไปในวงกว้าง?
17. How do villagers learn about these stories? คนในชุมชนรับรู้เรื่องราวเหล่านี้ได้อย่างไร?
- How are these stories told, for instance in terms of medium and language? (e.g. dance, music, songs, theater, objects such as clothes, events, or any other artistic expressions) เรื่องเล่าเหล่านี้ถูกเล่าอย่างไร เช่น ในแง่ของสื่อและภาษา? (เช่น การเต้นรำ ดนตรี เพลง ละคร สิ่งของต่างๆ เช่น เสื้อผ้า เหตุการณ์ หรือการแสดงออกทางศิลปะอื่นๆ)
 - Do certain people, places, objects, or events play a role in teaching these stories? บุคคล สถานที่ วัตถุ หรือเหตุการณ์ใดๆ ที่มีบทบาทในการสอนหรือส่งต่อเรื่องเล่าเหล่านี้หรือไม่
 - Do you recall who tells such stories, and to whom? คุณจำได้หรือไม่ว่าใครเป็นคนเล่าเรื่องนี้ และให้ใครฟัง?
 - Do schools or other educational institutions play a role in teaching these stories? โรงเรียนหรือสถาบันการศึกษาอื่น ๆ มีบทบาทในการสอนเรื่องเล่าเหล่านี้หรือไม่?
 - Are these stories kept somewhere (e.g. a physical place) for telling them again in the future? เรื่องราวเหล่านี้ถูกเก็บไว้ที่ไหน (เช่น สถานที่จริง) เพื่อจะได้เล่าให้คนอื่น ๆ ฟังอีกครั้งในอนาคตหรือไม่?
18. Are there things that are remembered differently now compared to when you were younger? มีสิ่งใดที่คุณจำได้ ที่แตกต่างไปจากตอนที่คุณเป็นเด็กบ้างหรือไม่?
- Are some stories threatened to be lost or forgotten? Why might that be? เรื่องราวบางเรื่องที่ถูกคุกคามว่าจะสูญหายหรือถูกลืมหรือไม่ เหตุใดจึงเป็นเช่นนั้น
 - Have any changes in the village (e.g., new technology, migration, development, education) affected how people remember and talk about the past? การเปลี่ยนแปลงภายในหมู่บ้าน (เช่น เทคโนโลยีใหม่ การอพยพย้ายถิ่น การพัฒนา การศึกษา) ส่งผลต่อการจดจำและพูดคุยเรื่องราวเกี่ยวกับอดีตของผู้คนหรือไม่?
 - How do you feel about the ways the village's history and past experiences are shared today? Are there things that should be remembered differently? คุณรู้สึกอย่างไรกับประวัติศาสตร์และประสบการณ์ในอดีตของหมู่บ้านที่ยังคงถูกถ่ายทอดมาจนถึงปัจจุบัน? มีสิ่งใดที่ควรจดจำแตกต่างออกไปหรือไม่?

Part V – Wrap-up ส่วนที่ 5 – สรุป

19. Any other aspect of pilot activities to support heritage and conservation that are important มีด้านอื่นๆ ของกิจกรรมนำร่องเพื่อสนับสนุนมรดกและการอนุรักษ์ที่มีความสำคัญอีกหรือไม่
20. Anything else to share มีอะไรอีกที่จะเสริมเพิ่มเติมหรือไม่

Thank you so much for educating us about your perspectives on life in your community and our research. Your responses have been very helpful! ขอขอบคุณมากที่แบ่งปันมุมมองของคุณที่เกี่ยวกับชีวิตในชุมชนและการวิจัยของเรา คำตอบของคุณเป็นประโยชน์อย่างมาก!

Non-Participating Community Member สมาชิกชุมชน ที่ไม่ได้เข้าร่วม

Objectives วัตถุประสงค์

- To understand broader community contexts and experiences alongside the pilot activities, and their evolution throughout the pilot.
- เพื่อทำความเข้าใจบริบทและประสบการณ์ของชุมชนที่กว้างขึ้นควบคู่ไปกับกิจกรรมนำร่องและวิวัฒนาการตลอดทั้งโครงการนำร่อง

Introduction การแนะนำ

<Introduction to research following Informed Consent Form>

Thank you for agreeing to participate in this study. I would like to learn from your personal experience about the life in your community. In the questions that I am going to ask you, there are no right or wrong answers. I would like to know your personal views, experiences, and observations in order to better understand your perspective.

<การแนะนำการวิจัยตามแบบฟอร์มความยินยอมโดยแจ้งให้ทราบ>

ขอขอบคุณที่ตกลงเข้าร่วมการศึกษาครั้งนี้ ฉันต้องการเรียนรู้จากประสบการณ์ส่วนตัวของคุณเกี่ยวกับชีวิตในชุมชนของคุณ ในคำถามที่ฉันจะถามคุณ ไม่มีคำตอบที่ถูกต้องหรือผิด ฉันต้องการทราบมุมมอง ประสบการณ์ และการสังเกตส่วนตัวของคุณ เพื่อให้เข้าใจมุมมองของคุณได้ดีขึ้น

Part I – About Yourself

1. [record: community, gender, survey round] [บันทึก: ชุมชน, เพศ, รอบการสำรวจ]
2. Age อายุ
3. Ethnic background ภูมิหลังทางชาติพันธุ์
4. Level of education ระดับการศึกษา
5. Main occupation อาชีพหลัก
6. Role or position in community บทบาทหรือตำแหน่งในชุมชน
7. [after pilot start] Awareness of any of the pilot activities (*Note: Pilot 1: Food origin labels; Pilot 2: Community forest stewardship; Pilot 3: Promoting new heritage practices*) [หลังเริ่มโครงการนำร่อง]
การรับรู้เกี่ยวกับกิจกรรมนำร่องใดๆ (หมายเหตุ: โครงการนำร่อง 1: ฉลากแหล่งกำเนิดอาหาร; โครงการนำร่อง 2: การดูแลป่าชุมชน; โครงการนำร่อง 3: การส่งเสริมแนวทางปฏิบัติทางมรดกใหม่ๆ)

Part II – Community context and changes alongside the pilot activities ส่วนที่ 2 –

บริบทชุมชนและการเปลี่ยนแปลงควบคู่ไปกับกิจกรรมนำร่อง

8. Describe community life and recent changes along the following dimensions อธิบายชีวิตชุมชนและการเปลี่ยนแปลงล่าสุดตามมิติต่อไปนี้
 - a. Environmental (biodiversity/-degradation) สิ่งแวดล้อม (ความหลากหลายทางชีวภาพ/-การเสื่อมโทรม)
 - b. Economic (work & livelihoods, diversification of incomes) เศรษฐกิจ (การทำงานและเลี้ยงชีพ การกระจายรายได้)
 - c. Social (social cohesion in communities) สังคม (ความสามัคคีในชุมชน)
 - d. Human services (education, healthcare behaviour) บริการด้านมนุษยธรรม (การศึกษา พฤติกรรมการดูแลสุขภาพ)
 - e. Political (power relationships, resistance) การเมือง (ความสัมพันธ์ทางอำนาจ การต่อต้าน)
9. Describe any current divisions and patterns of marginalisation in the community อธิบายการแบ่งแยกและรูปแบบของการกีดกันทางสังคมในชุมชนปัจจุบัน
10. Describe recent heritage practices and personal involvement therein อธิบายแนวทางปฏิบัติทางมรดกล่าสุดและการมีส่วนร่วมส่วนบุคคลในแนวทางดังกล่าว

11. Reflect on community members' behaviour (e.g. mitigating barriers) and relationships ...

สะท้อนถึงพฤติกรรมของสมาชิกชุมชน (เช่น การบรรเทาอุปสรรค) และความสัมพันธ์ ...

- Between each other (e.g. new "alliances" between groups, new people having power) ระหว่างกัน (เช่น "พันธมิตร" ใหม่ระหว่างกลุ่ม ผู้คนใหม่ที่มีอำนาจ)
- To the government (e.g. legitimacy, control, access to services) ต่อรัฐบาล (เช่น ความชอบธรรม การควบคุม การเข้าถึงบริการ)
- To nature (e.g. how to generate livelihoods; how to think about, connect to, and travel through natural space) สุธรรมชาติ (เช่น วิธีสร้างรายได้ วิธีคิด เชื่อมโยง และเดินทางผ่านพื้นที่ธรรมชาติ)

12. [for community members who are aware of the pilot activities, after pilot start] Provide qualitative judgement of the nature of the activities and reasons why / why not community members may want to participate in this kind of pilot activity [สำหรับสมาชิกชุมชนที่ทราบถึงกิจกรรมนำร่องหลังจากเริ่มโครงการนำร่อง]

ให้การตัดสินเชิงคุณภาพเกี่ยวกับลักษณะของกิจกรรมและเหตุผลว่าทำไม/ทำไมสมาชิกชุมชนจึงอาจต้องการมีส่วนร่วมในกิจกรรมนำร่องประเภทนี้

- [after pilot start] Reflect on ability of pilot to change problematic relationships between the community and government agencies [หลังเริ่มโครงการนำร่อง สะท้อนศักยภาพของโครงการนำร่องในการเปลี่ยนแปลงความสัมพันธ์ที่มีปัญหาระหว่างชุมชนและหน่วยงานของรัฐ]

Part III – Social Memory ส่วนที่ 3 - ความทรงจำทางสังคม

Thank you for these helpful insights so far. We would also like to ask more about how community members like you think about and imagine this village and its relationship to the forest. We are especially interested in shared memories and collective ideas about forest health that might be shared via stories or in other ways such as dance, music, songs, theater, events, or that may even be transmitted through objects such as clothes and their patterns.

ขอขอบคุณสำหรับข้อมูลเชิงลึกที่เป็นประโยชน์เหล่านี้ เราต้องการสอบถามเพิ่มเติมเกี่ยวกับความคิดและจินตนาการของสมาชิกชุมชนอย่างคุณเกี่ยวกับหมู่บ้านแห่งนี้และความสัมพันธ์กับป่า เราสนใจเป็นพิเศษเกี่ยวกับความทรงจำร่วมและแนวคิดร่วมเกี่ยวกับคุณภาพของป่าที่อาจแบ่งปันผ่านเรื่องราวหรือวิธีการอื่นๆ เช่น การเต้นรำ ดนตรี เพลง ละคร กิจกรรมต่างๆ หรือแม้แต่สิ่งที่ถ่ายทอดผ่านวัตถุ เช่น เสื้อผ้าและลวดลาย

13. What ideas about forest health in the past and present are being shared in this community?

ชุมชนนี้แบ่งปันความคิดเกี่ยวกับคุณภาพของป่าในอดีตและปัจจุบันอย่างไรบ้าง?

- Are there certain stories or events that everyone knows? หรือเรื่องเล่าหรือเหตุการณ์ใดบ้างที่ทุกคนรับรู้เหมือนกัน?
- Do you remember hearing different versions of the same story from different people? How do those versions differ? Why do you think that is? คุณจำได้ไหมว่าเคยได้ยินเรื่องเล่าเดียวกัน แต่เวอร์ชันอื่นจากคนอื่น เวอร์ชันเหล่านั้นแตกต่างกันอย่างไร และทำไมคุณถึงคิดว่าเป็นเช่นนั้น?
- What role do state authorities play in these stories? What other important actors are involved? เจ้าหน้าที่รัฐมีบทบาทอย่างไรในเรื่องเล่าเหล่านี้ มีผู้มีบทบาทสำคัญคนอื่นอีกมั้ยที่เกี่ยวข้อง?
- Are these stories only local to the village or some people therein, or are they shared more widely? เรื่องเล่าเหล่านี้เกิดขึ้นเฉพาะในหมู่บ้านหรือเฉพาะคนในเท่านั้น หรือว่ามีเผยแพร่ไปในวงกว้าง?

14. How do villagers learn about these stories? คนในชุมชนรับรู้เรื่องราวเหล่านี้ได้อย่างไร?

- How are these stories told, for instance in terms of medium and language? (e.g. dance, music, songs, theater, objects such as clothes, events, or any other artistic expressions) เรื่องเล่าเหล่านี้ถูกเล่าอย่างไร เช่น ในแง่ของสื่อและภาษา? (เช่น การเต้นรำ ดนตรี เพลง ละคร สิ่งของต่างๆ เช่น เสื้อผ้า เหตุการณ์ หรือการแสดงออกทางศิลปะอื่นๆ)

- b. Do certain people, places, objects, or events play a role in teaching these stories? มีบุคคล สถานที่ วัตถุ หรือเหตุการณ์ใดๆ ที่มีบทบาทในการสอนหรือส่งต่อเรื่องเล่าเหล่านี้หรือไม่
 - c. Do you recall who tells such stories, and to whom? คุณจำได้หรือไม่ว่าใครเป็นคนเล่าเรื่องนี้ และให้ใครฟัง?
 - d. Do schools or other educational institutions play a role in teaching these stories? โรงเรียนหรือสถาบันการศึกษาอื่น ๆ มีบทบาทในการสอนเรื่องเล่าเหล่านี้หรือไม่?
 - e. Are these stories kept somewhere (e.g. a physical place) for telling them again in the future? เรื่องราวเหล่านี้ถูกเก็บไว้ที่ไหน (เช่น สถานที่จริง) เพื่อจะได้เล่าให้คนอื่น ๆ ฟังอีกครั้งในอนาคตหรือไม่?
21. Are there things that are remembered differently now compared to when you were younger? มีสิ่งใดที่คุณจำได้ ที่แตกต่างไปจากตอนที่คุณเป็นเด็กบ้างหรือไม่?
- a. Are some stories threatened to be lost or forgotten? Why might that be? มีเรื่องราวบางเรื่องที่ถูกคุกคามว่าจะสูญหายหรือถูกลืมหรือไม่ เหตุใดจึงเป็นเช่นนั้น
 - b. Have any changes in the village (e.g., new technology, migration, development, education) affected how people remember and talk about the past? การเปลี่ยนแปลงภายในหมู่บ้าน (เช่น เทคโนโลยีใหม่ การอพยพย้ายถิ่น การพัฒนา การศึกษา) ส่งผลต่อการจดจำและพูดคุยเรื่องราวเกี่ยวกับอดีตของผู้คนหรือไม่?
 - c. How do you feel about the ways the village's history and past experiences are shared today? Are there things that should be remembered differently? คุณรู้สึกอย่างไรกับประวัติศาสตร์และประสบการณ์ในอดีตของหมู่บ้านที่ยังคงถูกถ่ายทอดมาจนถึงปัจจุบัน? มีสิ่งใดที่ควรจดจำแตกต่างออกไปหรือไม่?

Part IV – Wrap-up ส่วนที่ 4 – สรุป

22. Any other aspect of heritage and conservation that are important ด้านอื่น ๆ ของมรดกและการอนุรักษ์ที่มีความสำคัญ
23. Anything else to share มีอะไรอีกที่จะแบ่งปัน

Thank you so much for educating us about your life and views. Your responses have been very helpful! ขอบคุณมากที่ให้ความรู้เกี่ยวกับชีวิตและทัศนคติของคุณแก่เรา คำตอบของคุณมีประโยชน์มาก!

Survey Questionnaire แบบสอบถามการสำรวจ

MODULE A. Household Identification การระบุครัวเรือน	
A.1. Village หมู่บ้าน	[blinded]
A.2. Survey round รอบการสำรวจ	Baseline ต้นน้ำ 1 Midline 1 กลางน้ำ 1 2 Midline 2 กลางน้ำ 2 3 Endline ปลายน้ำ 4
A.3. Participation type <i>[mark all that apply]</i> ประเภทการมีส่วนร่วม [ทำเครื่องหมายทั้งหมดที่เกี่ยวข้อง]	Pilot 1: Food origin labels กิจกรรมนำร่อง 1: ฉลากอาหาร 1 Pilot 2: Community forest stewardship กิจกรรมนำร่อง 2 : การดูแลป่าชุมชน 2 Pilot 3: Promoting new heritage practices กิจกรรมนำร่อง 3: การส่งเสริมแนวทางปฏิบัติทางมรดกใหม่ 3 Not participating in pilots ไม่เข้าร่วมกิจกรรมนำร่อง 9
A.4. Participant residence ที่ที่ผู้เข้าร่วมกิจกรรม	Resident in community ผู้อยู่อาศัยในชุมชน 1 Resident outside community ผู้อยู่อาศัยนอกชุมชน 2
A.5. Respondent number หมายเลขผู้ตอบแบบสอบถาม	Respondent number: _____ [based on codebook of participant names] หมายเลขผู้ตอบแบบสอบถาม : _____ [ตามรหัสประจำตัวผู้ตอบแบบสอบถาม]
A.6. <i>[at midline 1 and thereafter]</i> Please confirm if the respondent had participated in this survey before <i>[สำรวจกลางน้ำ 1 และต่อจากนั้น]</i> โปรดยืนยันว่าผู้ตอบแบบสอบถามเคยเข้าร่วมการสำรวจนี้มาก่อนหรือไม่	Responded before เคยตอบแล้ว 1 New study participant ผู้เข้าร่วมใหม่ 0 Don't know ไม่รู้ 9
A.7. Enumerator code รหัสตัวระบุ	[code entered automatically] [รหัสถูกป้อนอัตโนมัติ]
Statement of consent (Respondent will receive participant information sheet and written consent will be taken) Thank you for participating. You will receive a small token of gratitude for your participation at the end of the interview. คำชี้แจงความยินยอม (ผู้ตอบแบบสอบถามจะได้รับเอกสารข้อมูลผู้เข้าร่วมโครงการและได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษร) ขอขอบคุณที่เข้าร่วม คุณจะได้รับของที่ระลึกเล็กๆ น้อยๆ สำหรับการเข้าร่วมในตอนท้ายการสัมภาษณ์	
A.8. Date of interview วันที่สัมภาษณ์	[date entered automatically] [วันที่ถูกป้อนอัตโนมัติ]
A.9. Time of interview เวลาสัมภาษณ์	[time entered automatically] [เวลาถูกป้อนอัตโนมัติ]
MODULE B. Personal Characteristics [baseline or any new participant thereafter] ลักษณะส่วนบุคคล [เข้าร่วมตั้งแต่การสำรวจต้นน้ำหรือผู้เข้าร่วมใหม่ในภายหลัง]	
Let us begin with a few questions about yourself. เราลองเริ่มด้วยการถามคำถามเล็กน้อยเกี่ยวกับตัวคุณก่อน	
B.1. What is your gender? คุณรับรู้ว่าคุณคือเพศอะไร?	Non-binary / diverse ไม่ระบุเพศ / หลากหลาย 2 Female หญิง 1 Male ชาย 0
B.2. How old are you? [in years] คุณอายุเท่าไร? [เป็นปี]	Age in years: ____ อายุเป็นปี: ____
B.3. Can you read Thai? คุณสามารถอ่านภาษาไทยได้ไหม?	Yes ได้ 1 No ไม่ได้ 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
B.4. Can you write Thai? คุณเขียนภาษาไทยได้ไหม?	Yes ได้ 1 No ไม่ได้ 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
B.5. What is the highest grade of schooling that you completed? ระดับการศึกษาสูงสุดของคุณคือระดับใด?	No formal education ไม่มีการศึกษาอย่างเป็นทางการ 0 Primary / elementary ประถมศึกษา 1 Lower secondary มัธยมศึกษาตอนต้น 2 Upper secondary มัธยมศึกษาตอนปลาย 3 Post-secondary / vocational หลังมัธยมศึกษา / อาชีวศึกษา 4 Tertiary / university อุดมศึกษา / มหาวิทยาลัย 5 Other (specify: _____) อื่นๆ (ระบุ: _____) 8 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
B.6. What is your religion? คุณนับถือศาสนาอะไร?	No religion ไม่มีศาสนา 0 Buddhist พุทธ 1 Christian คริสต์ 2 Muslim อิสลาม 3 Animism ความเชื่อดั้งเดิม 4 Other (specify: _____) อื่นๆ (ระบุ: _____) 8 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9

B.7. What is your nationality? สัญชาติของคุณคืออะไร?	Thai ไทย 1 Lao ลาว..... 2 Myanmar/Burmese เมียนมาร์/พม่า 3 Chinese จีน 4 Other (specify: _____) อื่นๆ (ระบุ: _____) 8 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
B.8. What is your ethnic background? คุณมีเชื้อชาติอะไร?	Khon Mueang คนเมือง..... 1 Hmong ม้ง..... 2 Karen / Pakeryor กะเหรี่ยง/ปกากะญอ 3 Shan ฉาน 4 Other e.g. Khon Thai (specify: _____) อื่นๆ เช่น คนไทย (ระบุ: _____) 8 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
B.9. Do you have a specific position or role in this community? If so, which one? คุณมีตำแหน่งหรือบทบาทเฉพาะในชุมชนนี้หรือไม่? หากมี เป็นตำแหน่งใด?	Yes (Specify: ___) ได้ (ระบุ: ___)..... 1 No ไม่ได้..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9

MODULE C. Employment, Precarity, and Marginalisation [baseline or any new participant thereafter] การจ้างงาน ความไม่มั่นคง และการถูกกลืน [เข้าร่วมตั้งแต่การสำรวจต้นน้ำหรือผู้เข้าร่วมใหม่ในภายหลัง]

C.1. Please indicate what kind of work you do. If you have more than one occupation at one time or throughout the year, please begin with the one in which you spend the most time and name up to three. If you do not have a paid occupation, please also mention whether you are a student, retired, unemployed, if you are volunteering, or if you primarily do work at home. โปรดระบุประเภทงานที่คุณทำ หากคุณมีงานมากกว่าหนึ่งงานในช่วงเวลานี้หรือตลอดทั้งปี โปรดเริ่มจากงานที่คุณใช้เวลามากที่สุด และระบุชื่ออย่างน้อย 3 งาน หากคุณไม่มีงานที่ได้รับค่าจ้าง โปรดระบุด้วยหากคุณเป็นนักเรียน เกษียณอายุแล้วว่างงาน หรือเป็นอาสาสมัครหรือไม่ หรือทำงานที่บ้านเป็นหลัก	a) Main occupation อาชีพหลัก	Occupation: _ อาชีพ: _
	b) Side occupation อาชีพเสริม	Occupation: _ อาชีพ: _
	c) Side occupation อาชีพเสริม	Occupation: _ อาชีพ: _

I will now ask you some more questions about these activities. It doesn't matter if you are employed or not, I understand that you might still do farming or have a "work day" at home if you do chores or work in the garden. ตอนนี้ฉันจะถามคุณเพิ่มเติมเกี่ยวกับกิจกรรมเหล่านี้ ไม่จำเป็นว่าคุณจะทำงานหรือไม่ ฉันเข้าใจว่าอย่างไรเสีย คุณก็ยังทำงาน ซึ่งอาจเป็นการทำไร่ หรือมี "วันทำงาน" ที่บ้าน ซึ่งอาจหมายถึงทำงานบ้านหรือทำสวนก็ได้

C.2. Do you earn money from this activity? คุณได้รับเงินจากกิจกรรมนี้หรือไม่?	Yes ได้.....1 No ไม่ได้.....0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ.....9
C.3. [if yes to C2] Would you describe this income as "predictable" or "unpredictable"? [ถ้า ได้ สำหรับ C2] คุณจะอธิบายรายได้นี้ว่า "คาดเดาได้" หรือ "คาดเดาไม่ได้"	Predictable คาดเดาได้.....1 Unpredictable คาดเดาไม่ได้.....2 Other อื่นๆ8 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ.....9
C.4. [if yes to C2] Does your household depend vitally on this income? [ถ้า ได้ สำหรับ C2] ครัวเรือนของคุณขึ้นอยู่กับรายได้นี้หรือไม่?	Yes ใช่.....1 No ไม่ใช่.....0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ.....9
C.5. Does your household depend on this work in non-financial ways? If so, how? [enumerator to read out answer categories] ครัวเรือนของคุณต้องพึ่งพาการทำงานนี้ แม้ไม่เกี่ยวกับเรื่องเงินค่าตอบแทนหรือไม่ ถ้าใช่ พึ่งพาอย่างไร [ผู้สำรวจจะอ่านหมวดหมู่คำตอบ]	No ไม่ใช่.....0 Household labour / chores แรงงานในครัวเรือน / งานบ้าน1 Care for family members การดูแลสมาชิกครอบครัว2 Farm work การทำไร่3 Livestock rearing การเลี้ยงสัตว์.....4 In-kind payments การจ่ายเงินในรูปแบบสิ่งของ5 Maintaining community relationships การรักษาความสัมพันธ์ชุมชน ..6 Other (specify: _____) อื่นๆ (ระบุ: _____)8 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ.....9
C.6. Could you easily arrange to take a day off from these tasks for emergencies if you had to? คุณสามารถจัดเวลาหยุดงานเหล่านี้ได้ไม่ยาก หากมีกรณีฉุกเฉินหรือไม่?	Yes ได้.....1 No ไม่ได้.....0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ.....9
C.7. In the last month, how often have you felt exhausted (mentally or physically) after your workday? ในเดือนที่ผ่านมา คุณรู้สึกเหนื่อยล้า (ทางจิตใจหรือร่างกาย) หลังจากการทำงานมากี่ครั้ง?	Never ไม่เคย0 Almost never (less than 4 times in the last month) แทบไม่เลย (น้อยกว่า 4 ครั้งในเดือนที่แล้ว).....1 Sometimes (1-2 times a week) บางครั้ง (1-2 ครั้งต่อสัปดาห์)2 Fairly often (3-5 times a week) ค่อนข้างบ่อย (3-5 ครั้งต่อสัปดาห์)3 Very often (i.e. 6-7 times a week) บ่อยมาก (คือ 6-7 ครั้งต่อสัปดาห์)4 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ.....9

C.8. During the last year, have you frequently felt that you cannot cope with your occupational activities? ในช่วงปีที่ผ่านมามีความรู้สึกว่าคุณไม่สามารถรับมือกับการทำงานของคุณได้ใช่หรือไม่?	Yes ใช่ 1 No ไม่ใช่ 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
C.9. Over the last month, would you say that most days at work were: [enumerator to read out answer categories] ในเดือนที่ผ่านมาคุณคิดว่าวันทำงานส่วนใหญ่เป็นอย่างไร: [ผู้สำรวจจะอ่านหมวดหมู่คำตอบ]	Not at all stressful ไม่เครียดเลย 1 Somewhat stressful เครียดเพียงเล็กน้อย 2 Stressful เครียด 3 Quite stressful ค่อนข้างเครียดมาก 4 Extremely stressful เครียดมาก 5 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
C.10. Have you or a close family member ever had problematic experiences with forest authorities, such as discrimination, threats, or arrests? คุณหรือสมาชิกในครอบครัวที่ใกล้ชิดเคยมีประสบการณ์ที่เป็นปัญหาเกี่ยวกับเจ้าหน้าที่ป่าไม้ เช่น ถูกเลือกปฏิบัติ ถูกคุกคาม หรือจับกุมหรือไม่?	Yes มี 1 No ไม่มี 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
C.11. When you think about the local forest, do you see it more as a space that offers freedom and safety, or as a space that is dangerous to be in? เมื่อคุณคิดถึงป่าในท้องถิ่น คุณมองว่าเป็นพื้นที่ที่ให้อิสระและปลอดภัยหรือเป็นพื้นที่ที่อันตรายที่จะเข้าไป?	No opinion about the forest ไม่มีความคิดเห็นเกี่ยวกับป่า 0 Danger ภัย 1 Freedom อิสระ 2 Both ทั้งสองอย่าง 3 Neither / other (specify: _____) ทั้งสองอย่าง / อื่นๆ (โปรดระบุ: _____) 8 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9

MODULE D. Activities of Daily Living [baseline or any new participant thereafter] กิจกรรมการดำรงชีวิตประจำวัน [เข้าร่วมตั้งแต่การสำรวจต้นน้ำหรือผู้เข้าร่วมใหม่ในภายหลัง]

Now I will ask you about your daily activities. Do you have any difficulty or need assistance for the following activities?

ต่อไปฉันจะถามคุณเกี่ยวกับกิจกรรมประจำวันของคุณ คุณมีปัญหาหรือต้องการความช่วยเหลือในการทำกิจกรรมต่อไปนี้หรือไม่

D.1. Do you have difficulty seeing, even if wearing glasses? คุณมีความยากลำบากด้าน การมองเห็นหรือไม่ แม้จะใส่นแว่นสายตาอยู่ก็ตาม?	No difficulty ไม่มี 1 Yes - some difficulty มี - ยากนิดหน่อย 2 Yes - a lot of difficulty มี - ยากพอสมควร 3 Cannot perform activity at all ไม่สามารถดำเนินกิจกรรมใดๆ ได้เลย 4 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
D.2. Do you have difficulty hearing, even if wearing a hearing aid? คุณมีความยากลำบาก ด้านการได้ยินหรือไม่ แม้ว่าจะใส่เครื่องช่วยฟังอยู่ก็ตาม?	No difficulty ไม่มี 1 Yes - some difficulty มี - ยากนิดหน่อย 2 Yes - a lot of difficulty มี - ยากพอสมควร 3 Cannot perform activity at all ไม่สามารถดำเนินกิจกรรมใดๆ ได้เลย 4 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
D.3. Do you have difficulty walking or climbing stairs? คุณมีความยากลำบากในการเดิน หรือขึ้น ลงบันไดหรือไม่?	No difficulty ไม่มี 1 Yes - some difficulty มี - ยากนิดหน่อย 2 Yes - a lot of difficulty มี - ยากพอสมควร 3 Cannot perform activity at all ไม่สามารถดำเนินกิจกรรมใดๆ ได้เลย 4 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
D.4. Do you have difficulty remembering or concentrating? คุณมีปัญหาในการจดจำ หรือมีสมาธิหรือไม่?	No difficulty ไม่มี 1 Yes - some difficulty มี - ยากนิดหน่อย 2 Yes - a lot of difficulty มี - ยากพอสมควร 3 Cannot perform activity at all ไม่สามารถดำเนินกิจกรรมใดๆ ได้เลย 4 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
D.5. Do you have difficulty with self-care such as dressing or feeding? คุณ มีปัญหาในการดูแลตนเอง เช่น การแต่งตัว หรือ การกินอาหารหรือไม่?	No difficulty ไม่มี 1 Yes - some difficulty มี - ยากนิดหน่อย 2 Yes - a lot of difficulty มี - ยากพอสมควร 3 Cannot perform activity at all ไม่สามารถดำเนินกิจกรรมใดๆ ได้เลย 4 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
D.6. Using your usual language, do you have difficulty communicating; for example understanding or being understood? เมื่อใช้ภาษาที่คุณใช้อยู่เป็นประจำ คุณมี ปัญหาด้านการสื่อสาร เช่น การทำความเข้าใจ หรือ สื่อสารให้คนอื่นเข้าใจหรือไม่?	No difficulty ไม่มี 1 Yes - some difficulty มี - ยากนิดหน่อย 2 Yes - a lot of difficulty มี - ยากพอสมควร 3 Cannot perform activity at all ไม่สามารถดำเนินกิจกรรมใดๆ ได้เลย 4 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9

MODULE E. Dwelling Characteristics and Assets [baseline or any new participant thereafter] ลักษณะที่อยู่อาศัยและทรัพย์สิน [เข้าร่วมตั้งแต่การสำรวจต้นน้ำ หรือผู้เข้าร่วมใหม่ในภายหลัง]

E.1. Does your household own or rent or borrow the house in which you live? ครัวเรือนของคุณเป็นเจ้าของ หรือเช่า หรือยืม บ้านที่คุณอาศัยอยู่หรือไม่?	Own เป็นเจ้าของ 1 Rent เช่า 2 Borrow ยืม 3 Other (specify: _____) อื่นๆ (ระบุ: _____) 8 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
--	--

E.2. I will now ask you for some items in your household. Please tell me... ต่อไปนี้จะขอสอบถามถึงสิ่งของในบ้านของคุณ โปรดบอกฉันด้วย...	Number of items in household: จำนวนรายการสิ่งของในครัวเรือน:
E.2.1. Have you got a functioning TV in your household? If so, how many? คุณมีทีวีที่ใช้งานได้ในบ้านหรือไม่? หากมี มีกี่เครื่อง?	___
E.2.2. Have you got a functioning rice cooker in your household? If so, how many? คุณมีหม้อหุงข้าวที่ใช้งานได้ในบ้านหรือไม่? หากมี มีกี่เครื่อง?	___
E.2.3. Have you got a functioning mobile phone or tablet in your household? If so, how many? คุณมีโทรศัพท์มือถือหรือแท็บเล็ตที่ใช้งานได้ในบ้านหรือไม่? หากมี มีกี่เครื่อง?	___
E.2.4. Have you got a functioning computer or laptop in your household? If so, how many? คุณมีคอมพิวเตอร์หรือแล็ปท็อปที่ใช้งานได้ในบ้านหรือไม่? หากมี มีกี่เครื่อง?	___
E.2.5. Have you got a functioning scooter, motorcycle, or tricycle in your household? If so, how many? คุณมีรถสกูตเตอร์ มอเตอร์ไซด์ หรือรถสามล้อที่ใช้งานได้ในบ้านหรือไม่? หากมี มีกี่คัน?	___
E.2.6. Have you got a functioning car or truck in your household? If so, how many? คุณมีรถยนต์หรือรถกระบะที่ใช้งานได้ในบ้านหรือไม่? หากมี มีกี่คัน?	___
E.2.7. Have you got a functioning refrigerator or freezer in your household? If so, how many? คุณมีตู้เย็นหรือตู้แช่แข็งที่ใช้งานได้ในบ้านหรือไม่? หากมี มีกี่เครื่อง?	___
E.2.8. How much land (in rai) does your household own? ครัวเรือนของท่านมีพื้นที่จำนวนกี่ไร่?	Rai: ไร่: _____
E.2.9. [E.2.8 > 0] How much of that land (in rai) is used for agricultural production (incl. livestock)? มีพื้นที่ที่ทำเกษตรกรรมรวมถึงการเลี้ยงสัตว์จำนวนกี่ไร่?	Rai: ไร่: _____
E.3. What is the electricity situation in your household on a typical day? สถานการณ์ไฟฟ้าในครัวเรือนของคุณในแต่ละวันเป็นอย่างไรบ้าง?	Power at all times, no power cuts (90-100%) มีไฟฟ้าตลอดเวลา ไม่มีดับ (90-100%) 1 Power most of the time, occasional power cuts (>50%) มีไฟฟ้าเกือบตลอดเวลา ไฟดับเป็นครั้งคราว (>50%) 2 Power sometimes, frequent power cuts (<50%) มีไฟฟ้าบางครั้ง ไฟดับบ่อย (<50%) 3 No electricity ไม่มีไฟฟ้า 4 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
E.4. What is your household's main mode of transport to get to the nearest town? [mark all that apply] วิธีการขนส่งหลักในครัวเรือนของคุณในการไปยังเมืองที่ใกล้ที่สุดคืออะไร? [เลือกทุกข้อที่เกี่ยวข้อง]	No access at all ไม่สามารถเข้าถึงการขนส่งใดๆ เลย 1 Walk เดิน 2 Bicycle จักรยาน 3 Scooter, motorcycle, tricycle รถสกูตเตอร์ มอเตอร์ไซด์ สามล้อ 4 Tractor รถแทรกเตอร์ 5 Car / truck รถยนต์ / รถกระบะ 6 Borrowed ride ยืมรถ 7 Other (specify: _____) อื่นๆ (ระบุ: _____) 8 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
E.5. How many people live in this household, including children and youth under 18 and elders above 65 years? ครัวเรือนนี้มีคนอาศัยอยู่ที่คนรวมทั้งเด็กและเยาวชนอายุต่ำกว่า 18 ปี และผู้สูงอายุที่อายุมากกว่า 65 ปี?	Children (0-12 years): เด็ก (0-12 ปี) : _____ Adolescents (13-17 years): วัยรุ่น (13-17 ปี) : _____ Adults (18-64 years): ผู้ใหญ่ (18-64 ปี) : _____ Elders (65+ years): ผู้สูงอายุ (65 ปีขึ้นไป) : _____
E.6. Does your household cultivate agricultural products? ครัวเรือนของคุณเพาะปลูกพืชผลการเกษตรหรือไม่?	Yes ใช่ 1 No ไม่ใช่ 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
E.6.1. [If yes to E6] What products are those? [หากใช่สำหรับ E6] ผลิตภัณฑ์เหล่านี้คืออะไร?	Specify: _____ ระบุ: _____
E.6.2. [If yes to E6] Approximately what share of this production does your household sell? [หากใช่สำหรับ E6] ครัวเรือนของคุณขายผลผลิตนี้ในสัดส่วนโดยประมาณเท่าไร?	All of it (100%) ทั้งหมด (100%) 5 Most of it (75-99%) ส่วนใหญ่ (75-99%) 4 A good bit (50-75%) พอสมควร (50-75%) 3 Some (25-49%) บางส่วน (25-49%) 2 A little (0-25%) เล็กน้อย (0-25%) 1 Don't Know / Prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
E.6.3. [If yes to E6] Which markets do you sell to, if any? [หากใช่สำหรับ E6] คุณขายให้กับตลาดใด?	Specify: _____ ระบุ: _____
E.6.4. [If yes to E6] Does your household use mineral fertilizer to grow these agricultural products? [หากใช่สำหรับ E6] ครัวเรือนของคุณใช้ปุ๋ยแร่ธาตุในการปลูกผลิตภัณฑ์ทางการเกษตร เหล่านี้หรือไม่?	Yes ใช่ 1 No ไม่ใช่ 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
E.6.5. [If yes to E6] Does your household use agricultural chemicals such as pesticides and herbicides to grow these agricultural products? [หากใช่สำหรับ E6] ครัวเรือนของคุณใช้สารเคมีทางการเกษตร เช่น ยาฆ่าแมลงและสารกำจัดวัชพืชเพื่อปลูกผลิตภัณฑ์ทางการเกษตรเหล่านี้หรือไม่?	Yes ใช่ 1 No ไม่ใช่ 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9

E.7. Does your household provide any other traditional or highland products and services for lowland people and visitors, such as handicrafts, homestays, massages, healing? คริวเรือนของคุณมีผลิตภัณฑ์และบริการแบบดั้งเดิม หรือที่มีความเฉพาะแบบพื้นที่สูง สำหรับผู้คนที่อาศัยอยู่ที่ราบลุ่มและนักท่องเที่ยวหรือไม่? เช่น งานหัตถกรรม โยมสเลย์ การนวด และการรักษาโรค	Yes ใช่ 1 No ไม่ใช่ 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
E.7.1. [If yes to E7] What products or services are those? [หากใช่สำหรับ E7] ผลิตภัณฑ์เหล่านั้นคืออะไร?	Specify: _____ โปรดระบุ: _____

MODULE F. Exposure [in midline 1 or for any new participant thereafter] **การเปิดรับ** [เข้าร่วมตั้งแต่การสำรวจกลางน้ำ 1 หรือผู้เข้าร่วมใหม่ในภายหลัง]

Heritage activities are currently taking place in this village through food labels on agricultural products and help for community groups to support community and cultural practices. ปัจจุบันกิจกรรมด้านมรดกกำลังเกิดขึ้นในหมู่บ้านนี้ ผ่านการติดฉลากอาหารบนผลิตภัณฑ์ทางการเกษตร และช่วยเหลือกลุ่มชุมชนในการสนับสนุนงานของชุมชนและงานด้านวัฒนธรรม

F.1. Are you aware of any of these activities? [mark all that apply] [provide slight help if respondent is not entirely sure] คุณทราบเกี่ยวกับกิจกรรมเหล่านี้หรือไม่? [ทำเครื่องหมายทั้งหมดที่เกี่ยวข้อง] [ให้ความช่วยเหลือเล็กน้อยหากผู้ตอบแบบสอบถามไม่แน่ใจทั้งหมด]	Pilot 1: Food origin labels กิจกรรมนำร่อง 1: ฉลากอาหาร 1 Pilot 2: Community forest stewardship กิจกรรมนำร่อง 2 : การดูแลป่าชุมชน 2 Pilot 3: Promoting new heritage practices กิจกรรมนำร่อง 3: การส่งเสริมแนวทางปฏิบัติทางมรดกใหม่ 3 Not aware of any pilots ไม่ทราบว่ามีกิจกรรมนำร่อง 9
F.2. [if yes to F.1] Were you invited to participate in any of these activities? [หากใช่สำหรับ F.1] คุณได้รับเชิญให้เข้าร่วมกิจกรรมใด ๆ เหล่านี้หรือไม่?	Yes ใช่ 1 No ไม่ใช่ 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
F.3. [if yes to F.1] Did you attend any of the activities? [หากใช่สำหรับ F.1] คุณได้เข้าร่วมกิจกรรมใด ๆ หรือไม่?	Yes ใช่ 1 No ไม่ใช่ 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
F.4. [if yes to F.3] Did you feel included in the activity? [หากใช่สำหรับ F.3] คุณรู้สึกว่าคุณได้รวมเป็นส่วนหนึ่งในกิจกรรมหรือไม่?	Yes ใช่ 1 No ไม่ใช่ 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
F.5. [if yes to F.3] Did you have the chance to contribute to the conversations? [หากใช่สำหรับ F.3] คุณมีโอกาสได้ร่วมสนทนาหรือไม่?	Yes ใช่ 1 No ไม่ใช่ 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
F.6. [if yes to F.3] Did you feel that you were involved in the implementation of the outcomes? [หากใช่สำหรับ F.3] คุณรู้สึกว่ามีส่วนร่วมในการนำผลลัพธ์ไปปฏิบัติหรือไม่?	Yes ใช่ 1 No ไม่ใช่ 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
F.7. [if yes to any pilot in F.1] What, in your opinion, are these activities about? [หากใช่ สำหรับกิจกรรมนำร่องอย่างหนึ่งอย่างใดใน F.1] ในความคิดเห็นของคุณ กิจกรรมเหล่านี้เกี่ยวกับอะไร?	Pilot 1: Food origin labels: _____ กิจกรรมนำร่อง 1: ฉลากอาหาร: _____ Pilot 2: Community forest stewardship: _____ กิจกรรมนำร่อง 2 : การดูแลป่าชุมชน: _____ Pilot 3: Promoting new heritage practices: _____ กิจกรรมนำร่อง 3: การส่งเสริมแนวทางปฏิบัติทางมรดกใหม่: _____

MODULE G. Outcomes [every survey round] **ผลลัพธ์** [ทุกรอบการสำรวจ]

In this part, we would like to ask you questions about your community and how it has changed recently. ในส่วนนี้ เราต้องการถามคุณเกี่ยวกับชุมชนของคุณและการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นเมื่อเร็ว ๆ นี้

G.1. What changes have you noticed in your community in the past two months? คุณสังเกตเห็นการเปลี่ยนแปลงอะไรบ้างในชุมชนของคุณในช่วง 2 เดือนที่ผ่านมา?	Response: _____ คำตอบ: _____
G.2. Has community life improved or worsened compared to the same time last year? ชีวิตในชุมชนดีขึ้นหรือแย่ลงเมื่อเทียบกับช่วงเวลาเดียวกันของปีที่แล้ว?	Improved ดีขึ้น 2 No change / No opinion ไม่มีการเปลี่ยนแปลง / ไม่มีความคิดเห็น 1 Worsened แย่ลง 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
G.2.1. [if change reported in G.2., at endline] Heritage activities are currently taking place in this village through food labels on agricultural products and help for community groups to support community and cultural practices. Do you think that these heritage activities were responsible for these changes? [หากมีการเปลี่ยนแปลงรายงานใน G.2. ที่การสำรวจปลายน้ำ] ปัจจุบันกิจกรรมด้านมรดกกำลังเกิดขึ้นในหมู่บ้านนี้ ผ่านการติดฉลากอาหารบนผลิตภัณฑ์ทางการเกษตร และความช่วยเหลือกลุ่มชุมชนในการสนับสนุนงานของชุมชนและงานด้านวัฒนธรรม คุณคิดว่ากิจกรรมด้านมรดกเหล่านี้ มีส่วนรับผิดชอบต่อการเปลี่ยนแปลงนี้ด้วยหรือไม่?	Yes ใช่ 1 No ไม่ใช่ 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9
G.3. Has your personal economic situation improved or worsened compared to the same time last year? เศรษฐกิจของคุณดีขึ้นหรือแย่ลง เมื่อเทียบกับช่วงเวลาเดียวกันของปีที่แล้ว?	Improved ดีขึ้น 2 No change / No opinion ไม่มีการเปลี่ยนแปลง / ไม่มีความคิดเห็น 1 Worsened แย่ลง 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ 9

G.3.1. [if change reported in G.3., at endline] Do you think that heritage activities were responsible for these changes? [หากมีการรายงานการเปลี่ยนแปลงใน G.3 ที่การสำรวจปลายน้ำ] คุณคิดว่ากิจกรรมด้านมรดกมีส่วนรับผิดชอบต่อการเปลี่ยนแปลงนี้ด้วยหรือไม่?	Yes ใช่..... 1 No ไม่ใช่..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.4. Has the involvement of the community in forest preservation activities improved or worsened compared to the same time last year? การมีส่วนร่วมของชุมชนในกิจกรรมการอนุรักษ์ป่าไม้ ดีขึ้นหรือแย่ลง เมื่อเทียบกับช่วงเวลาเดียวกันของปีที่แล้ว?	Improved ดีขึ้น..... 2 No change / No opinion ไม่มีการเปลี่ยนแปลง / ไม่มีความคิดเห็น..... 1 Worsened แย่ลง..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.4.1. [if change reported in G.4., at endline] Do you think that heritage activities were responsible for these changes? [หากมีการรายงานการเปลี่ยนแปลงใน G.4 ที่การสำรวจปลายน้ำ] คุณคิดว่ากิจกรรมด้านมรดกมีส่วนรับผิดชอบต่อการเปลี่ยนแปลงนี้ด้วยหรือไม่?	Yes ใช่..... 1 No ไม่ใช่..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.5. Has the state of the local environment improved or worsened compared to the same time last year? สภาพสิ่งแวดล้อมในพื้นที่ ดีขึ้นหรือแย่ลง เมื่อเทียบกับช่วงเวลาเดียวกันของปีที่แล้ว?	Improved ดีขึ้น..... 2 No change / No opinion ไม่มีการเปลี่ยนแปลง / ไม่มีความคิดเห็น..... 1 Worsened แย่ลง..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.5.1. [if change reported in G.5., at endline] Do you think that heritage activities were responsible for these changes? [หากมีการรายงานการเปลี่ยนแปลงใน G.5 ที่การสำรวจปลายน้ำ] คุณคิดว่ากิจกรรมด้านมรดกมีส่วนรับผิดชอบต่อการเปลี่ยนแปลงนี้ด้วยหรือไม่?	Yes ใช่..... 1 No ไม่ใช่..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.6. Let's now talk about community life in this village in general. This relates to any interactions and activities between villagers from different families. มาพูดถึงชีวิตโดยทั่วไปในชุมชนของหมู่บ้านนี้นัก ซึ่งเกี่ยวข้องกับการปฏิสัมพันธ์และกิจกรรมระหว่างชาวบ้านจากครอบครัวต่างๆ	
G.6.1. Do you think that you have a role in contributing to the community life in this village? คุณคิดว่าคุณมีส่วนร่วมในการสนับสนุนการใช้ชีวิตที่ยืดเยื้อกับชุมชนของหมู่บ้านนี้หรือไม่?	Yes ใช่..... 1 No ไม่ใช่..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.6.2. Is it possible for you to contribute to the community life of this village? เป็นไปได้หรือไม่ ที่คุณสามารถมีส่วนร่วมสนับสนุนการใช้ชีวิตที่ยืดเยื้อกับชุมชนของหมู่บ้านนี้?	Yes ได้..... 1 No ไม่ได้..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.6.3. Would it be important for you if you could do that? มันมีความสำคัญต่อคุณหรือไม่ หากคุณสามารถทำแบบนั้นได้?	Yes มี..... 1 No ไม่มี..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.6.4. Have you seen any of the people in this village contributing to the community life in the past month? คุณเคยเห็นใครในหมู่บ้านนี้ที่มีส่วนร่วมในการสนับสนุนการใช้ชีวิตที่ยืดเยื้อกับชุมชนในช่วงเดือนที่ผ่านมาหรือไม่?	Yes ใช่..... 1 No ไม่ใช่..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.6.5. Have you personally contributed to the community life in the past month? คุณได้มีส่วนร่วมในการสนับสนุนการใช้ชีวิตที่ยืดเยื้อกับชุมชนเป็นการส่วนตัวในช่วงเดือนที่ผ่านมาหรือไม่?	Yes ใช่..... 1 No ไม่ใช่..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.6.6. [if yes to G.6.5.] Can you give me an example of what you did concretely? [หากใช่สำหรับ G.6.5] คุณสามารถยกตัวอย่างสิ่งที่คุณทำอย่างเป็นรูปธรรมได้หรือไม่?	Response: _____ คำตอบ: _____
G.7. Let's now talk about cultural practices in the village. มาพูดถึงเรื่องปฏิบัติการทางวัฒนธรรมในหมู่บ้านกันบ้าง	
G.7.1. Do you think that you have a role in contributing to cultural practices of this village? คุณคิดว่าคุณมีส่วนร่วมในการสนับสนุนปฏิบัติการทางวัฒนธรรมของหมู่บ้านนี้หรือไม่?	Yes ใช่..... 1 No ไม่ใช่..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.7.2. Is it possible for you to contribute to cultural practices of this village? เป็นไปได้หรือไม่ ที่คุณสามารถมีส่วนร่วมสนับสนุนปฏิบัติการทางวัฒนธรรมของหมู่บ้านนี้?	Yes ได้..... 1 No ไม่ได้..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.7.3. Would it be important for you if you could do that? มันมีความสำคัญต่อคุณหรือไม่ หากคุณสามารถทำแบบนั้นได้?	Yes มี..... 1 No ไม่มี..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.7.4. Have you seen any of the people in this village taking action to contribute to cultural practices of this village in the past month? คุณเคยเห็นคนในหมู่บ้านทำกิจกรรมเพื่อสนับสนุนปฏิบัติการทางวัฒนธรรมในเดือนที่ผ่านมาหรือไม่?	Yes ใช่..... 1 No ไม่ใช่..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.7.5. Have you personally contributed to cultural practices of this village in the past month? คุณได้มีส่วนร่วมสนับสนุนปฏิบัติการทางวัฒนธรรมของหมู่บ้านเป็นการส่วนตัวในช่วงเดือนที่ผ่านมาหรือไม่?	Yes ใช่..... 1 No ไม่ใช่..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.7.6. [if yes to G.7.5.] Can you give me an example of what you did concretely? [หากใช่สำหรับ G.7.5] คุณสามารถยกตัวอย่างสิ่งที่คุณทำอย่างเป็นรูปธรรมได้หรือไม่?	Response: _____ คำตอบ: _____
G.8. Now I would like to talk about any activities that relate to the protection of the local forests. ในขณะที่ ขอถามถึงกิจกรรมใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับการปกป้องผืนป่าในชุมชนบ้าง	
G.8.1. Do you think that you have a role in protecting the local forests? คุณคิดว่าคุณมีบทบาทในการปกป้องผืนป่าในชุมชนหรือไม่?	Yes ใช่..... 1 No ไม่ใช่..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9

G.8.2. Is it possible for you to contribute to protecting the local forests? เป็นไปได้หรือไม่ ที่คุณสามารถมีส่วนสนับสนุนในการปกป้องผืนป่าในชุมชน?	Yes ได้..... 1 No ไม่ได้..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.8.3. Would it be important for you if you could do that? มันมีความสำคัญต่อคุณหรือไม่ หากคุณสามารถทำแบบนั้นได้?	Yes มี..... 1 No ไม่มี..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.8.4. Have you seen any of the people in this village taking action to protect the local forests in the past month? คุณเคยเห็นคนในหมู่บ้านนี้ดำเนินการเพื่อปกป้องผืนป่าในชุมชนในช่วงเดือนที่ผ่านมาหรือไม่?	Yes ใช่..... 1 No ไม่ใช่..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.8.5. Have you personally contributed to protecting the local forests in the past month? คุณได้มีส่วนสนับสนุนในการปกป้องผืนป่าในชุมชนเป็นการส่วนตัวในช่วงเดือนที่ผ่านมาหรือไม่?	Yes ใช่..... 1 No ไม่ใช่..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.8.6. [if yes to G.8.5.] Can you give me an example of what you did concretely? [หากใช่สำหรับ G.8.5] คุณสามารถยกตัวอย่างสิ่งที่คุณทำอย่างเป็นรูปธรรมได้หรือไม่?	Response: _____ คำตอบ: _____
G.9. Lastly, I would like to talk with you about more general environmental issues beyond local forests, such as air pollution, water use, agricultural chemicals, or plastic trash. สุดท้ายนี้ ฉันอยากพูดคุยเกี่ยวกับปัญหาสิ่งแวดล้อมโดยทั่วไปนอกเหนือจากป่าในชุมชน เช่น มลพิษทางอากาศ การใช้น้ำ สารเคมีทางการเกษตร หรือขยะพลาสติก	
G.9.1. Do you think that you have a role to engage with environmental issues more generally? คุณคิดว่าคุณมีบทบาทในการมีส่วนร่วมแก้ปัญหาสิ่งแวดล้อมโดยทั่วไปมากขึ้นหรือไม่?	Yes ใช่..... 1 No ไม่ใช่..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.9.2. Is it possible for you to engage with environmental issues more generally? เป็นไปได้หรือไม่ ที่คุณสามารถมีส่วนร่วมแก้ปัญหาสิ่งแวดล้อมโดยทั่วไปมากขึ้น?	Yes ได้..... 1 No ไม่ได้..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.9.3. Would it be important for you if you could do that? มันมีความสำคัญต่อคุณหรือไม่ หากคุณสามารถทำแบบนั้นได้?	Yes มี..... 1 No ไม่มี..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.9.4. Have you seen any of the people in this village taking action to engage with environmental issues more generally in the past month? คุณเคยเห็นคนในหมู่บ้านนี้ดำเนินการแก้ปัญหาสิ่งแวดล้อมโดยทั่วไปมากขึ้นในเดือนที่ผ่านมาหรือไม่?	Yes ใช่..... 1 No ไม่ใช่..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.9.5. Have you personally engaged with environmental issues more generally with in the past month? คุณได้มีส่วนร่วมดำเนินการแก้ปัญหาสิ่งแวดล้อมโดยทั่วไปมากขึ้นในช่วงเดือนที่ผ่านมาหรือไม่?	Yes ใช่..... 1 No ไม่ใช่..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.9.6. [if yes to G.9.5.] Can you give me an example of what you did concretely? [หากใช่สำหรับข้อ G.9.5] คุณสามารถยกตัวอย่างสิ่งที่คุณทำอย่างเป็นรูปธรรมได้หรือไม่?	Response: _____ คำตอบ: _____
G.10. Compared to the same time last year, do you feel more or less engaged in... เมื่อเปรียบเทียบกับช่วงเวลาเดียวกันของปีที่แล้ว คุณรู้สึกมีส่วนร่วมมากขึ้นหรือน้อยลงในกิจกรรม...	
G.10.1. Community activities in this village กิจกรรมของชุมชนในหมู่บ้าน	More engaged มีส่วนร่วมมากขึ้น..... 2 No change / No opinion ไม่มีการเปลี่ยนแปลง / ไม่มีความคิดเห็น 1 Less engaged มีส่วนร่วมน้อยลง 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.10.2. Any of the organisations in this community เข้าร่วมในกลุ่มการรวมตัวหรือองค์กรใดๆ ในหมู่บ้าน	More engaged มีส่วนร่วมมากขึ้น..... 2 No change / No opinion ไม่มีการเปลี่ยนแปลง / ไม่มีความคิดเห็น 1 Less engaged มีส่วนร่วมน้อยลง 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.10.3. The cultural heritage of this village, such as tree ordination ceremonies มรดกทางวัฒนธรรมของหมู่บ้าน เช่น พิธีกรรมการบวชป่า	More engaged มีส่วนร่วมมากขึ้น..... 2 No change / No opinion ไม่มีการเปลี่ยนแปลง / ไม่มีความคิดเห็น 1 Less engaged มีส่วนร่วมน้อยลง 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.10.4. The protection of local forests การปกป้องผืนป่าในชุมชน	More engaged มีส่วนร่วมมากขึ้น..... 2 No change / No opinion ไม่มีการเปลี่ยนแปลง / ไม่มีความคิดเห็น 1 Less engaged มีส่วนร่วมน้อยลง 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.10.5. Environmental issues more generally ปัญหาสิ่งแวดล้อมโดยทั่วไป	More engaged มีส่วนร่วมมากขึ้น..... 2 No change / No opinion ไม่มีการเปลี่ยนแปลง / ไม่มีความคิดเห็น 1 Less engaged มีส่วนร่วมน้อยลง 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.11. Please indicate if you agree or disagree with any of the following statements: โปรดระบุว่าคุณเห็นด้วยหรือไม่เห็นด้วยกับข้อความต่อไปนี้:	
G.11.1. I feel strongly connected to other villagers ฉันรู้สึกมีความเชื่อมโยงกับชาวบ้านคนอื่นๆ อย่างมาก	Agree เห็นด้วย 2 Neutral / No opinion เฉยๆ / ไม่มีความเห็น 1 Disagree ไม่เห็นด้วย 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9

G.11.2. I feel strongly attached to my village. ฉันรู้สึกผูกพันกับหมู่บ้านของฉันมาก	Agree เห็นด้วย 2 Neutral / No opinion เฉยๆ / ไม่มีความเห็น 1 Disagree ไม่เห็นด้วย..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.11.3. I feel pressure from other members in my village to behave in a specific way. ฉันรู้สึกกดดันจากคนอื่น ๆ ในหมู่บ้าน ให้ประพฤติตนในทางใดทางหนึ่ง	Agree เห็นด้วย 2 Neutral / No opinion เฉยๆ / ไม่มีความเห็น 1 Disagree ไม่เห็นด้วย..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.11.4. In this village, people generally do not trust each other in matters of lending and borrowing money. ในหมู่บ้านนี้ คนส่วนใหญ่ไม่ไว้ใจกันในเรื่องการกู้ยืมเงิน	Agree เห็นด้วย 2 Neutral / No opinion เฉยๆ / ไม่มีความเห็น 1 Disagree ไม่เห็นด้วย..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.11.5. I feel a strong connection to the natural environment around my home. ฉันรู้สึกมีความเชื่อมโยงอย่างแน่นแฟ้นกับสิ่งแวดล้อมทางธรรมชาติรอบบ้านของฉัน	Agree เห็นด้วย 2 Neutral / No opinion เฉยๆ / ไม่มีความเห็น 1 Disagree ไม่เห็นด้วย..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.11.6. Most people in this village are willing to help if you need it. คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านนี้เต็มใจที่จะช่วยเหลือหากคุณต้องการ	Agree เห็นด้วย 2 Neutral / No opinion เฉยๆ / ไม่มีความเห็น 1 Disagree ไม่เห็นด้วย..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.11.7. I feel proud when I think about my ethnic background. ฉันรู้สึกภาคภูมิใจเมื่อนึกถึงภูมิหลังชาติพันธุ์ของฉัน	Agree เห็นด้วย 2 Neutral / No opinion เฉยๆ / ไม่มีความเห็น 1 Disagree ไม่เห็นด้วย..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.11.8. The members of this village fight together for the well-being of the community. สมาชิกหมู่บ้านนี้ร่วมแรงร่วมใจกันต่อสู้เพื่อความอยู่ดีมีสุขของคนในชุมชน	Agree เห็นด้วย 2 Neutral / No opinion เฉยๆ / ไม่มีความเห็น 1 Disagree ไม่เห็นด้วย..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
G.11.9. I find it difficult to balance my responsibilities towards myself, my family, my work, and my community. ฉันพบว่ามันยากที่จะรักษาสมดุลระหว่างความรับผิดชอบต่องาน ครอบครัว งาน และชุมชน	Agree เห็นด้วย 2 Neutral / No opinion เฉยๆ / ไม่มีความเห็น 1 Disagree ไม่เห็นด้วย..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9

MODULE H. Evaluation [at endline, for activity participants] การประเมินผล [การสำรวจปลายน้ำ สำหรับผู้เข้าร่วมกิจกรรม]

H.1. [for participants of Pilot 1: Food origin labels] Do you feel that the activities were effective? [สำหรับผู้เข้าร่วมกิจกรรมนำร่อง 1: ฉลากอาหาร] คุณรู้สึกว่าการกิจกรรมดังกล่าวมีประสิทธิผลหรือไม่?	Yes ใช่..... 1 No ไม่ใช่..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
H.2. [for participants of Pilot 2: Community forest stewardship] Do you feel that the activities were effective? [สำหรับผู้เข้าร่วมกิจกรรมนำร่อง 2 : การดูแลป่าชุมชน] คุณรู้สึกว่าการกิจกรรมดังกล่าวมีประสิทธิผลหรือไม่?	Yes ใช่..... 1 No ไม่ใช่..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
H.3. [for participants of Pilot 3: Promoting new heritage practices] Do you feel that the activities were effective? [สำหรับผู้เข้าร่วมกิจกรรมนำร่อง 3: การส่งเสริมแนวทางปฏิบัติทางมรดกใหม่] คุณรู้สึกว่าการกิจกรรมดังกล่าวมีประสิทธิผลหรือไม่?	Yes ใช่..... 1 No ไม่ใช่..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
H.4. Was the support provided for your involvement in the activities sufficient? การสนับสนุนการมีส่วนร่วมในกิจกรรมนั้นเพียงพอให้คุณ มีความเพียงพอหรือไม่?	Yes ใช่..... 1 No ไม่ใช่..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
H.5. Did you feel you have to commit too much time, effort, or money for this work? [mark all that apply] คุณรู้สึกว่าต้องทุ่มเทเวลา ความพยายาม หรือเงินมากเกินไปสำหรับงานนี้หรือไม่? [ทำเครื่องหมายทุกข้อที่เกี่ยวข้อง]	Too much time เวลามากเกินไป..... 1 Too much effort ความพยายามมากเกินไป..... 2 Too much money เงินมากเกินไป 3 No ไม่เกินไป 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
H.6. Do you feel that supporting community life can improve their ability to protect their local forests? คุณรู้สึกว่าการสนับสนุนวิถีชีวิตที่ยืดหยุ่นของชุมชนจะสามารถพัฒนาศักยภาพในการปกป้องผืนป่าในชุมชนได้หรือไม่?	Yes ได้..... 1 No ไม่ได้..... 0 Don't know / prefer not to say ไม่ทราบ / ไม่ประสงค์จะตอบ..... 9
H.7. To achieve community involvement in environmental protection, should other activities be supported? If so, which ones? เพื่อให้ชุมชนมีส่วนร่วมในการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม ควรมีการสนับสนุนกิจกรรมอื่นๆ หรือไม่ หากมีการสนับสนุนกิจกรรมใดบ้าง?	Specify: _____ ระบุ : _____
H.8. Do you have any further opinions or feedback about these activities? คุณมีความคิดเห็นหรือข้อเสนอแนะเพิ่มเติมเกี่ยวกับกิจกรรมเหล่านี้หรือไม่?	Specify: _____ ระบุ : _____

MODULE I. Questionnaire End แบบสอบถามสิ้นสุด

Thank you very much for participating in this survey. ขอขอบคุณอย่างยิ่งสำหรับการเข้าร่วมการสำรวจครั้งนี้

I.1. Was someone else present during the interview? [mark all that apply] มีคนอื่นเข้าร่วมการสัมภาษณ์ด้วยหรือไม่?
[ทำเครื่องหมายทั้งหมดที่เกี่ยวข้อง]

- Survey supervisor หัวหน้าสำรวจ..... 1
Other project team member สมาชิกทีมโครงการคนอื่น ๆ..... 2
Other household or family member
สมาชิกในครัวเรือนหรือครอบครัวอื่น ๆ 3
Medical practitioner แพทย์ฝึกหัด 4
Government officer เจ้าหน้าที่รัฐ 5
Other อื่นๆ (ระบุ) 6
No one ไม่มีคนอื่น 0

I.2. Were there any unusual circumstances during the interview?
มีเหตุการณ์ผิดปกติใดๆ ในระหว่างการสัมภาษณ์หรือไม่?

Please describe: _____ โปรดอธิบาย: _____